



2022/11/3 靈 直飛慕尼黑



HOTOGRAPHY: EV

Welcome Aboard

Thank You for Choosing to Fly with EVA Air. 歡迎登機,長榮航空由衷感謝您的搭乘。



EVA Air has always strived to improve service quality and satisfy the needs of travelers. After 25 years, we once again launch new routes to Europe: EVA Air is now operating two weekly Taipei–Milan flights and will offer four weekly Taipei–Munich flights starting on November 3. Together with direct flights to Paris and Vienna and indirect flights to London and Amsterdam via Bangkok, EVA Air now serves six destinations in Europe, offering passengers greater flexibility in planning trips.

Moreover, we are accelerating our digital transformation — from booking a ticket to

用心進化服務品質、滿足不同客群需求是長榮航空一直以來努力的目標。睽違25年,我們再度開闢歐洲新航線,即日起提供每週兩班台北—米蘭飛航服務,另於11月3日起提供每週4班台北—慕尼黑飛航服務,搭配巴黎、維也納直飛航線或是中停曼谷的倫敦及阿姆斯特丹航線,有助旅客多點進出、彈性規畫於歐洲的旅程。

此外,我們也持續加速數位轉型,旅客從購票到報到都已能使用個人行動裝置完成,並推出彈性票價產品選擇,以滿足不同

checking in, everything can now be done on a personal mobile device. EVA Air has also introduced the Fare Family to offer passengers more options for mileage accumulation, and a flexible baggage allowance. Starting in October, we also launched the Exclusive Gourmet Meals service, which allows Premium Economy and Economy Class passengers on direct flights from Taipei to the US, Canada, Europe, and Australia to pay for an upgrade from a standard to a Royal Laurel Class meal.

Lastly, we thank all runners for their support of the EVA Air City Sightseeing Marathon 2022. The race was a great success, and notable for environmentally friendly features such as paperless operations and race documents plus eco-friendly drinking cups at water stations, which offset approximately 7.5 tons of carbon emissions, making it a "green marathon." We hope to see you all next year as we continue to make progress toward our sustainability goals.

客層對於哩程累積、行李額度的需求。自10月起,我們進一步推出「加值精選餐」服務,提供由台北直飛美、加、歐、澳航線之豪華經濟艙、經濟艙旅客,可將原機上餐點加價升級為皇璽桂冠艙等級美饌,希望旅客疫後重啟旅程之際,能享受更優質的飛行體驗。

最後,感謝所有跑者對於「2022長榮航空城市觀光馬拉松」 的支持,此次所打造的綠色馬拉松,結合了電子化無紙作 業、補給站使用非塑食安用紙杯……等環保措施,預計減少 7.5噸的二氧化碳排放,也期待大家明年與我們再做伙運動, 為地球永續共盡心力。

> Clay Sun President, EVA Air 孫嘉明

長榮航空公司總經理

Cover Story

Trendy Travel in Milan 潮遊米蘭

Known as a design and fashion capital, Milan is one of Europe's hottest destinations. The whole city is a veritable museum of architecture and art, where visitors can explore the contemporary, appreciate the classic, and enjoy the best of Italian slow food and coffee culture.

- 設計之都米蘭展現了義大利設計產業的創新精神。
 - 本身就是座建築博物館的它,
- 集結當代建築大師作品、時尚潮流的網紅打卡點,
- 另以慢食料理、精品咖啡文化宴饗每位到訪的旅人。

Departments

Global Events 全球節慶

08 Inside Taiwan

New Directions 生活尖端

台灣魅力

Cutting Edge 設計前線

Features

5 Places to Take in the Colors of 18 Autumn 全球5大秋景佳地

30 Cherry Blossoms: The Art of Life 以櫻花許願,重返美好生活的想望

Places for Reflection: Taiwan's Rivers 54 尋覓沉靜天堂 親近台灣河流

62 The Mikado Pheasant: A Rare and Regal Bird 台湾鳥界の王者ミカドキジに出会う



En voyage is French for "traveling." 源自法文En Voyage,意思為「旅 行中」。

PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK

TAKING FIIGHT

All-New Cabin Experiences 客艙服務新體驗

> Infinity MileageLands 無限萬哩遊

FDITORIAL

Publisher < 發行人 > / Clay Sun 孫嘉明 Editor-in-Chief < 總編輯 > / Patty Chen 陳佩玓 Executive Editor < 編審 > / Michael Chiou 邱彦康 Executive Editor <英文編号 / Michael Chiol 山原原 English Editor <英文編輯 > / Matthew Jones 馬泰 Chinese Editor < 中文編輯 > / Lydia Liao 廖純芳 Japanese Editor < 日文編輯 > / Tanaka Miho 田中美帆 Art Director < 專業設計 > / Sabrina Wang 王愛徵 Photographers < 專業攝影 > / Lewis Tsai 蔡建裕 Max Pai 白剛

Printing and production by the Cultural Development Dept. of Evergreen International Corp. 長榮國際股份有限公司文化事業部編製 10423 台北市民生東路二段166號6樓 6F, 166, Sec. 2, Minsheng E. Rd., Taipei, 10423, Taiwan Tel: 886-2-25001227 Fax: 886-2-25001598 E-mail: envoyage@evergreen.com.tw

ADVERTISING HOTLINE < 廣告熱線 > / 886-2-25001207 Sales Supervisor <業務總監 > / Eric Chiu 邱崇禹 EVA AIRWAYS CORP. 長榮航空股份有限公司 376, Sec.1, Hsin-nan Rd., Luchu District, Taoyuan City, 33801, Taiwan 33801 桃園市蘆竹區新南路一段376號 Tel: 886-3-3515151 Website: www evagir com

WORLDWIDE SUPERVISOR

EVA Airways Corporation Digital And Information Planning Dept. 長榮航空股份有限公司 — 資訊策略規劃部 Tel: 886-3-3516706 Fax: 886-3-3510023 E-mail: dip@evaair.com

enVoyage is published for EVA AIRWAYS CORPO-RATION by EVERGREEN INT'L CORP. No part of this magazine may be reproduced without the written permission of EVA AIRWAYS CORPORATION or EVERGREEN INT'L CORP. All rights reserved. Copyright 2022 by EVERGREEN INT'L CORP. Opinions expressed in enVoyage magazine are those of the writers commissioned and are not necessarily endorsed by EVA AIR or EVERGREEN INT'L CORP. Unsolicited manuscripts are not accepted.

ADVERTISING REPRESENTATIVES

TAIWAN EVERGREEN INTERNATIONAL CORPORATION 長榮國際股份有限公司 6F, 166, Sec. 2, Minsheng E. Rd, Taipei, 10423, Taiwan Tel: 886-2-25001171 Fax: 886-2-25001598 E-mail: pattychen@evergreen.com.tw

JAPAN GENDAI INTERNATIONAL CO., LTD. Gendai Bldg. 7F, 1-10-13 Hanakawado, Taito-ku, Tokyo 111-0033. Japan Tel: 81-3-38473271 E-mail: info@gendaiintl.co.jp

MAINLAND CHINA SHANGHAI WIZMEDIA ADVERTISING CO., LTD. 405, No 138. Fen Yang Road, Shanghai, 200031 Tel: 86-21-54652151 E-mail: jerry_xue@wizmedia.com.cn

HONG KONG / MACAU DCM MARKETING 10 Anson Road International Plaza # 26-04 S079903 Tel: 65-97607180 E-mail: donnchee@dcm.com.sg

THAILAND NJ. INTERNATIONAL MEDIA CO., LTD 317 Kamolsukosol Building 10F, Unit 10A, Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500 Tel: 662-6355185 ext 14 E-mail: noo@njintermedia.com

USA & CANADA HUSON INTERNATIONAL MEDIA 1900 Camden Avenue Suite 203-3, San Jose, CA 95124, USA Tel: 1-408-879-6666 E-mail: ralph.lockwood@husonmedia.com

FRANCE IMM INTERNATIONAL 80 rue Montmartre - 75002 Paris, FRANCE Tel: 33 1 40 13 79 01 E-mail: v.aarab@imm-france.com

UK & BENELUX IMM International 81, Chancery Lane WC2A 1DD, UK Tel: 32 (0)485 93 21 64 E-mail: s.money@imm-international.com

SWITZERLAND & GERMANY IMM AG 10 Chemin Malombré - 1206 Genève, SWITZERLAND Tel: 41(0)22 310 80 51 E-mail: n.dupuy@imm-international.com

ITALY IMM International via Arosio, 4 - 20149 Milan, ITALY Tel: 39 (0)2 467 12 521 E-mail: s.guerrini@imm-international.com

SPAIN IMM International Calle de Velazguez, 57 – 6 Izg, SPAIN Tel: 34 (0)915 76 7895 E-mail: w.lemerle@imm-international.com

EVA Arts 長榮海事博物館典選

EVA Air's Comprehensive Online Services 長榮航空多元網路服務

> **Essential Information 74** 機上須知

> > Route Maps 飛航路線圖

EVA Air Services at Taiwan's Airports 長榮航空於 台灣各機場服務平面圖

EVA Air

Overseas Destinations 長榮航空 國際航點距離與時間表

EVA Air Themed Jets 長榮航空彩繪機家族

> Fleet Facts 機隊介紹

NOVEMBER -**DECEMBER**

KUWANA, JAPAN 日本桑名

NABANA NO SATO WINTER ILLUMINATION

名花之里燈節

www.japan.travel/en/spot/1208/

In one of Japan's biggest winter events, over a million LEDs are used to create an illuminated landscape of mountains amid a sea of flowers.

日本最精緻的燈節活動之 一,規畫數百萬盞的LED燈 照耀夜空,讓當地的山形、 花海在燈光映襯下顯得格外 浪漫。



During the epidemic, please check the relevant website for updated information. 疫情期間,詳細資訊請以活動網站最新公告為主。

||||||||| OCT. 2023 MAY



VIENNA, AUSTRIA 奧地利維也納

VIENNESE CHRISTMAS **MARKET**

維也納耶誕市集

www.wien.info/en/shopping-winingdining/markets/christmas-markets

Held in the Rathausplatz in front of the old town hall, this traditional Christmas market features 150 wooden stalls selling all manner of Christmas treats.

於市政廳前的廣場舉辦,這 個具傳統的耶誕市集共集合 約150個攤商,以販售各式耶 誕美食、物品聞名。

PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK



中悦秘境

百年的日本黑松及台灣真柏

在每一吋空間 每一個建築肌理間

中悦建築風華

打造一池的波光瀲豔… 空中泳池會館,德國銅銀離子水

微奢咖啡廳私人派對正舉行 鋼琴聲與阿拉比卡杯觥交錯

正跟回家的主人說welcome







100 · 200坪 30層SRC鋼骨御邸 新莊副都心ART DECO精鑄落成 新莊榮華路二段175號 02-8502-1688





•投資與建:中悦建設機構-中森建設

•外觀設計:張琮欣老師

•建築設計:蕭家福聯合建築師事務所

•企劃銷售:璞園建築團隊-樸新廣告 •不動產經紀人:郭秋霞(100)北市經正字第00376號

•使照號碼:110莊使字第00350號



PURPLE BUTTERFLY SEASON IN MAOLIN, KAOHSIUNG

高雄茂林雙年賞蝶季



This year's Purple Butterfly Season coincides with the 20th anniversary of the creation of the national scenic area. Activities include guided tours, scavenger hunts, indigenous crafts, and a local farm produce fair. 每年10月至來年2月, 高雄茂林國家風景區可 觀測到上百萬隻的紫斑 蝶南下度冬,蔚為世界 奇觀。

theme.maolin-nsa.gov.tw/butterfly2022





BRUCKNER vs WAGNER

| 演出曲目 |

▌海頓:G大調第92號交響曲《牛津》 J. Haydn: Symphony No. 92 in G major "Oxford"

■ 莫札特:A大調第5號小提琴協奏曲,作品K.219

W.A. Mozart: Violin Concerto No.5 in A major, K.219 小提琴|丁章媛 / Violin: Belle Ting

■布魯克納:D小調第3號交響曲《華格納》 A. Bruckner: Symphony No.3 in D minor "Wagner"

小提琴 | 丁章媛

指揮 | 葛諾・舒馬富斯

Conductor | Gernot Schmalfuss



Violin | Belle Ting

11/5 (六) 19:30 國家音樂廳



地點 | 國家音樂廳1樓大廳 導聆人 | 林仁斌 老師

注意事項:音樂會演出前一小時開放1號門入場。

主辦單位

















HANS CHRISTIAN **ANDERSEN** MUSEUM

丹麥 安徒生博物館 hcandersenshus.dk





Situated in Odense, Denmark, the Hans Christian Andersen Museum was designed by Kengo Kuma & Associates. Facilities include fairytale-like exhibition spaces, an outdoor garden, and an amusement park.

坐落於丹麥歐登塞的安徒生 博物館,由隈研吾建築事務 所設計,占地5,600平方公 尺,包含展覽空間、戶外花 園與兒童遊樂區。建築設計 對應安徒生「將小小場景擴 展到更大世界」的童話敘事 手法,花園綠牆曲徑通往地 下偌大空間,引導訪客進入 想像世界。









每一次出發 都像是載家人出去玩 全神貫注安全守護 每一次保養 都像是照顧愛車 仔細檢查用心維護 長榮巴士以專業團隊 齊心守護您旅程中的每一個環節 讓您安心出遊,開心返家 滿載心回憶!

長榮巴士提供

- 7人座小型商旅車
- **20人座**中型巴士
- •43人座大型巴士等3款車型 是團體出遊的最佳選擇



服務專線:03-3570498 | 網址:www.evergreenbus.com |





MONSIEUR DIOR RESTAURANT

巴黎迪奥先生法式餐廳

dior.com/fashion/stores/ en_lv/france/paris/32avenue-montaigne Overseen by chef Jean Imbert, Christian Dior's new Monsieur Dior Restaurant combines fashion with health-conscious French cuisine. Many of Imbert's creations are inspired by Christian Dior's iconic works, and the restaurant features Dior-related art.

隱身於巴黎蒙田大道,主廚 Jean Imbert是關注生態責 任的健康烹飪倡導者。他自 Christian Dior的經典作品擷 取靈感,設計餐點與甜品菜 單,並邀請知名藝術家量身 訂製專屬藝術品,讓餐廳盡 顯法式優雅質感。



EMILANO

形

航空業界最高榮譽 SKYTRAX五星級航空公司 在米蘭 秀浪漫 蜜月旅行首選城市

多點進出 多點選擇歐洲6航點 進出自由選

● 倫敦 ● 阿姆斯特丹

◎巴黎 ◎慕尼黑 ◎維也納

〇 米蘭)

長榮航空 210/25 直飛米蘭 我的米蘭時尚 NONSTOP FLIGHT TO FASHION



A Melt LED Light 造型LED燈

Tom Dixon's otherworldly Melt light comprises glowing orbs, each made from polycarbonate coated with a thin film of metal.

設計師Tom Dixon自電影 《星際效應》擷取靈感,結 合美國太空總署發明的高科 技塗層,燈具外形如同隕石 爆炸般從中央向外輻射。

tomdixon.net/en_gb/family/post/melt

B bFRIENDS Sustainable Office Accessories 永續再生3D列印文具組

The brainchild of UK company Pearson Lloyd, these colorful stands, pots, trays, and attachments are 3D printed from recycled plant-based plastics.

英國Pearson Lloyd設計,使用植物性回收塑料,以3D列印方式進行生產。全系列產品包括筆架、筆筒、實用托盤等生活配件。

bene.com/en/bFRIENDS-en

C iQseat Multifunctional Chair 複合功能椅

Designed by o4i Design Studio, iQseat is a multifunctional chair. By flipping the backrest, it transforms into a miniature mobile desk.

由o4i Design Studio設計, 只需旋轉靠背即可從座椅轉 變為行動辦公桌,同時配有 滑輪以方便移動。

gotessons.com/en/products/soft-seating/iqseat



A OC Acoustic Plug-in Speaker 插電式藍牙音響

Winner of a Red Dot Design Award, this two-inch Bluetooth speaker plugs directly into a power outlet. Up to 50 units can be networked together for greater audio coverage.

獲得紅點設計獎,直接插入電源插座即可使用。2英寸機身相當節省空間,並可同時與50個不同媒介連線使用。

ocacoustic.com

B LG Tiiun Indoor Gardening Appliance 室内園藝設備

This micro-greenhouse controls its internal temperature, airflow, and lighting for optimum plant health. Users can monitor the growth of vegetables through LG's mobile $ThinQ^{TM}$ app.

LG Tiiun室內園藝設備可控制內部溫度與氣流,LED燈提供植物生長所需照明,使用者可透過LG智慧應用程式監控植物的生長狀態。

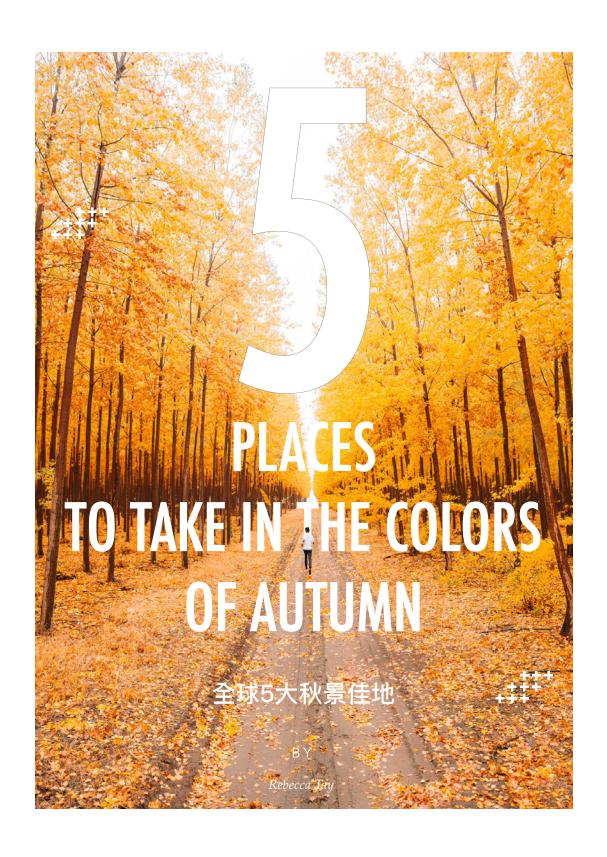
lge.co.kr/lg-tiiun

C Taito Three-Wheeled E-Scooter e-scooter三輪電動車

This three-wheeled electric scooter by Belgian startup Taito Mobility features a lightweight 16kg body, shock-absorbing suspension, and GPS anti-theft system.

由比利時新創團隊Taito Mobility推出,16公斤的輕 質機身搭載懸浮滑板、避震 系統、GPS定位等。

taito.be



FROM CRACKLING LEAVES AND SPICED CIDER TO GOLDEN HUES AND FLAMING REDS, THE FALL SEASON IS A FEAST FOR THE SENSES.

秋天是屬於五感的季節, 漫步於大自然聽到的是落葉沙沙聲, 撲鼻而來是蘋果酒香氣, 舉目所見是大地一片的燦爛金黃與豔紅。

The summer sunshine is alorious — but there's nothing quite like the crunch of leaves beneath your feet 說,秋天是大自然展現調色 or a perfectly spiced apple 魔法的季節,深重的媚紅、 cider to herald the start of 嬌豔的橙橘、明亮的金黃, autumn. Of course, what many of us love most about the season is seeing the vibrant hues of nature: the rich reds, burnt oranges, and bright yellows of the leaves as they change color — sometimes, it seems, before our very eyes. From that first leaf fluttering to the ground in a wooded forest to the unforgettable smells of an autumn harvest, we visit five EVA destinations in North America. Europe and Asia to discover the very best of the season.

夏日豔陽令人印象深刻,但 秋天的落葉與可口的蘋果 酒更令人嚮往。對許多人來 大地在不知不覺間換上秋 裝,繽紛秋色就這麼隨著時 令腳步映入我們眼簾。讓我 們於冬季來臨前,跟著長榮 航空一同走訪北美、歐洲和 亞洲5個秋景佳地,感受秋季 的曼妙景色。



PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK

>NEW ENGLAND **USA**

美國 >新英格蘭

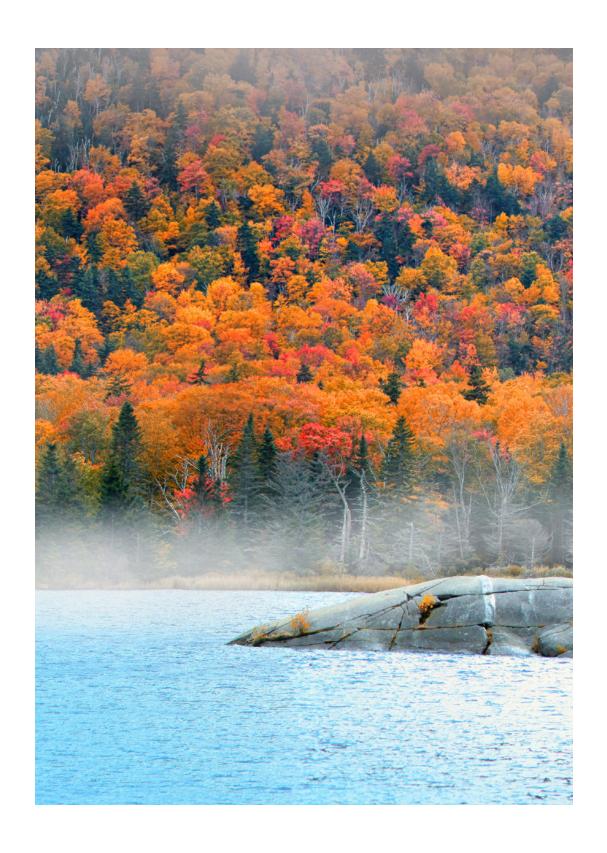


October through December are some of the best months to explore the northeastern region collectively known as New England. Made up of Maine, Vermont, New Hampshire, Massachusetts, Connecticut and Rhode Island, many people flock to the area to glimpse enormous maple trees lighting up the daytime sky with their vivid autumn foliage. Pay a visit to Boston, the region's hub, then head to a specialist maple sugar farm for an extra sweet treat. Alternatively, August through November are also peak apple harvesting months in New England. Head to a local orchard and select among dozens of apple varieties, from tangy and crisp to juicy and sweet, then get out those old family recipes for apple cider, apple crumble, and classic apple pie.

10至12月是探索美國東北部的最佳月份,該地區由緬因州、佛蒙特州、新罕布夏州、麻薩諸塞州、康乃狄又克州和羅德島州組成,聲國東北「新英格蘭」之名韓國東北區。許多人前往美國東北部,只為欣賞巨大楓樹以及秋葉交織而成的迷人景致。









PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK



>BRITISH COLUMBIA CANADA

加拿大 >英屬哥倫比亞

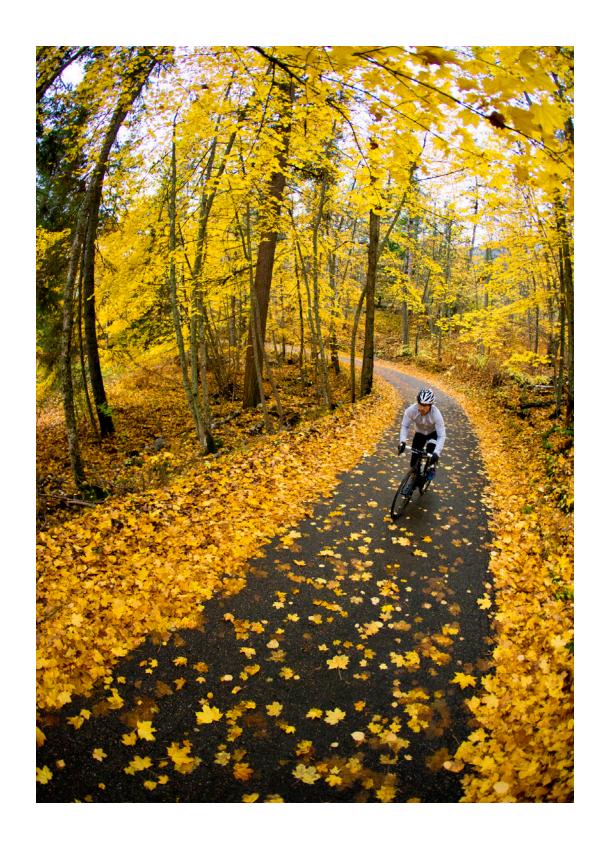


Eastern Canada and the provinces of Ouebec and Ontario are perhaps better known for their fall hues. but British Columbia on the west coast has plenty to offer in the autumn, too. Set on the Pacific Ocean, with dozens of beaches to suit every type of beach-goer, September is often warm enough to spend your days outside, while October and November are ideal for heading to Stanley Park, an iconic public space that's actually 20 percent larger than New York's Central Park. Autumn is when the park is also at its most beautiful: the greenery is lush as the wet season approaches, many of the trees bear stunning yellow and orange leaves, and the temperature is ideal for a leisurely bike ride along the picturesque Seawall. Make the most of it before the winter's rain really sets in and drizzly weather sends you indoors.

加拿大東部魁北克省和安大 略省的秋色遠近馳名,但相 較之下,位於西海岸的英屬 哥倫比亞省擁有的秋季風景 也毫不遜色。英屬哥倫比亞 比鄰太平洋,沿岸有數十個 沙灘可滿足喜好曬日光浴者 的喜好,10至11月是拜訪當 地史丹利公園的理想時間。 史丹利公園是一個具代表性 的城市公園,比紐約中央公 園還要大上20%,秋天是公園 最迷人的時刻:隨著雨季即 將到來,許多樹木的樹葉轉 换為令人嘆為觀止的金黃、 橙橘。這段時間的溫度非常 適合沿著海堤,一邊悠閒地 騎著腳踏車四處漫遊、一邊 欣賞如詩如畫的海岸風景。 不妨趁著冬雨將您禁錮於家 中前,好好把握時機,欣賞 這迷人的秋日風情畫!







>LAKE KAWAGUCHI **Japan**



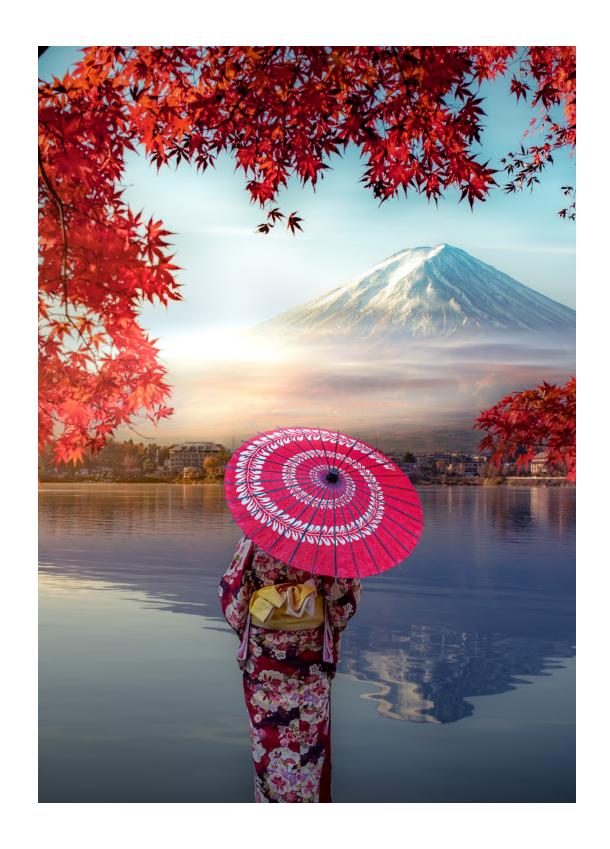


There's no doubt that Japan's natural landscapes are some of the most stunning in the world, and Lake Kawaguchi does not disappoint. The largest of the five Fuji Lakes (collectively named for their incredible views of Mount Fuji) and the most easily accessible, with direct transport links to Tokyo, the lake is encircled by approximately 500 trees. From the end of October to mid-November, the trees all turn a flaming red, making it one of the country's most iconic autumn scenes. And that's not all: to mark the occasion, the area hosts a number of events, including the Fujikawaguchiko Autumn Leaves Festival, which shines lights on the trees through the evening and is home to the Momiji Corridor, a narrow, tree-lined passageway that's near the Momiji "tunnel," where Mount Fuji can be glimpsed.

日本的自然景色深受世人讚嘆,而河口湖更是欣賞自然美景最受人推崇的景點(可欣賞到富士五湖(可欣賞到富士山美景聞名)中,面積最大也是交通最東的一座湖泊,有直達東京的交通路線,湖泊四周等, 500棵樹木環繞,景致優美。







>THE LAKE DISTRICT

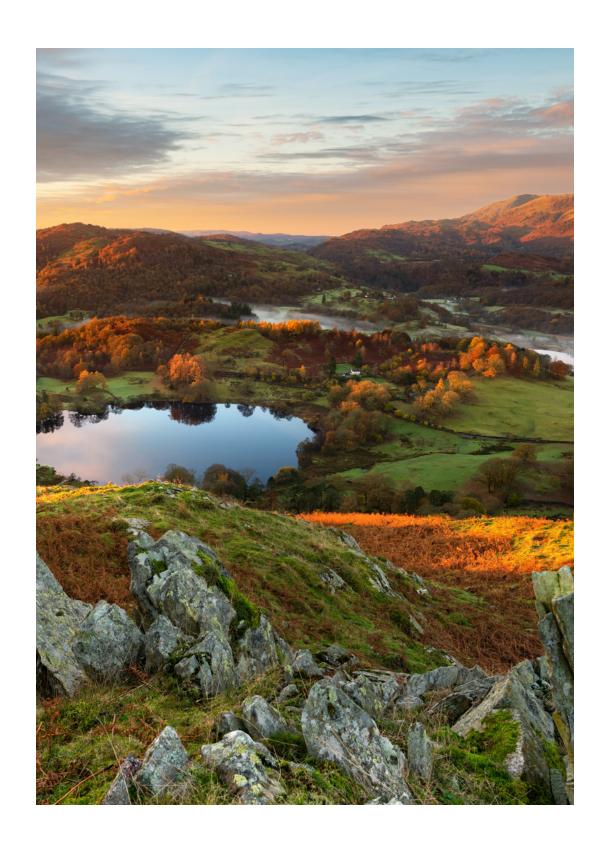
英國 >湖區

**** *** What Americans call hiking, the Brits often refer to as "rambling" — and there's no better time or place to do it in the United Kingdom than in the Lake District in autumn. Driving through the region, you'll pass dozens of rolling hills, but park the car and get out your walking shoes and you'll have the opportunity to breathe in the fresh, crisp air, indulge in excellent leaf peeping, glimpse rabbits, squirrels and other cute wildlife, and even forage for natural bounty such as nuts, berries and mushrooms. The best part of an English countryside walk? Whether you opt for a two-hour stroll, a four-hour ramble, or a six-hour climb of a craggy rock, there's almost always the promise of a good pub lunch — pint of ale included - at the end of it.

在英國鄉村漫步最棒的優點是什麼呢?無論是2小時的漫步、4小時的漫遊,又或是6小時的攀岩活動,結束後總想要飽餐一頓,而美味的英式酒館料理絕對不會讓您失望,最好再以一品脫的愛爾啤酒做收尾,為湖區漫遊之旅畫上完美句點。



04



>THE LOIRE VALLEY **FRANCE**

法國 >羅亞爾河谷



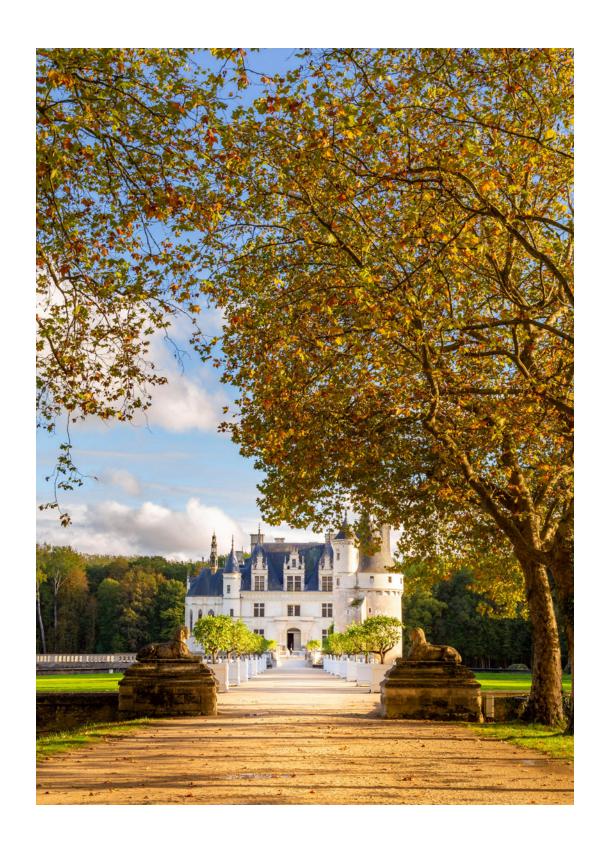


Castles and gardens abound in the Loire Valley, otherwise known as the garden and castle region of France. And while a visit to a few of these chateaus is a must for every visitor, exploring the tiny villages that surround them is equally necessary. Harvest season is a bountiful time, as quirky festivals take over tiny lanes and town centers and the locals celebrate their various autumn traditions. Some farms or wineries allow you to take part in the harvest: there's as much fun to be had stomping on grapes as there is sipping on a glass filled with the fruits of such labor. Indeed, French cuisine is renowned for using locally grown vegetables - think delicious potatoes, green beans, and leeks alongside herbs from the region.

羅亞爾河谷中城堡和花園比 比皆是,也因此被稱為「法 國的花園和城堡群」。雖然 參觀城堡是每個遊客的必備 行程,但探索城堡周圍的小 村莊也同樣重要。豐收季如 同其名是收穫滿滿的時期, 當地大街小巷都會舉辦特殊 的節慶活動,讓當地人得以 慶祝各種秋季傳統。部分農 場及酒廠會邀請遊客一同參 與收成活動,比如參與製酒 過程中的踩踏葡萄環節或是 品一口酒釀的溫潤,皆是充 滿樂趣的農遊體驗行程。此 外也別錯過當地滋味曼妙的 法國料理,法國菜以使用當 地蔬果入菜聞名,包含美味 的馬鈴薯、青豆和韭葱,當 然也包含當地出產的各式香 草。〇







PHOTOGRAPHY: DAMIEN HIRST, 2019 © DAMIEN HIRST AND SCIENCE LTD. ALL RIGHTS RESERVED, DACS 2020

CHERRY BLOSSOMS: THE ART OF LIFE

以櫻花許願, 重返美好生活的想望



歷時3年,Damien Hirst完成了《Cherry Blossoms》系列作品,用以探討游移於生命與死亡之間的資訊。

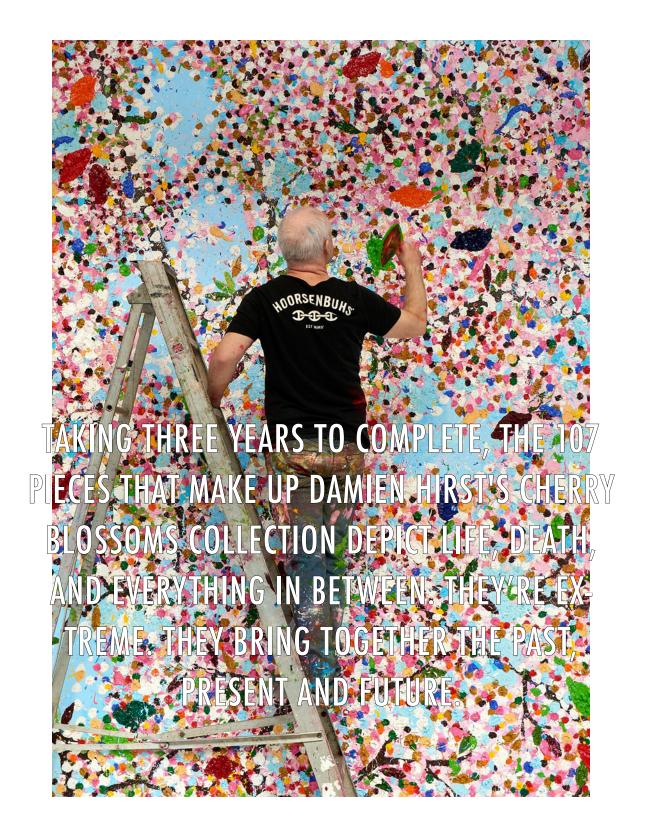
ВΥ

Luke Tseng (曾昱昕)



PHOTOS

Fondation Cartier pour l'Art Contemporain



DAMIEN HIRST'S ART WARNS US THAT DEATH IS CLOSER THAN WE REALIZE.

從1991年為英國收藏家Charles Saatchi創作的 **鯊魚標本作品《生者對死者無動於衷》**, 到1993年參與威尼斯雙年展以「自然歷史」為名的一系列作品, Damien Hirst無不期望藉由藝術創作傳達 「游移於生、死之際」的訊息。



works at a Sotheby's auction house on September 15, 2008, earning over US\$200 million.

One of the leading figures 身為1990年代「英國青年藝 of the Young British Art- 術家」(簡稱yBa)之首的 ists movement in the 1990s, Damien Hirst, 出生於1965 Damien Hirst was born 年,在2008年9月15日蘇富比 in 1965. He sold over 200 拍賣銷售超過200件作品,成 交總額逾2億美元。



A RHAPSODY OF COLORS 櫻花盛放的色彩狂想曲

In 2019, Hervé Chandès, General Director of Fondation Cartier pour l'Art Contemporain, came across several paintings in Hirst's latest *Cherry Blossoms* series on Instagram, and quickly made arrangements to visit his studio, inviting him to hold an exhibition at Fondation Cartier in Paris. This exhibition opened on July 6, 2021, and then moved to the National Art Center, Tokyo, in spring 2022.

Cherry Blossoms symbolizes the cycle of life. Combining heavy brushstrokes and elements of Impressionism and Pointillism, he reinterprets cherry blossom studies, a common theme in traditional landscape painting, through a jubilant rhapsody of colors.

2019年,卡地亞當代藝術基金會館長Hervé Chandès在IG上偶然發現Damien Hirst幾幅全新的《Cherry Blossoms》系列畫作,便迅速安排參觀他的工作室,邀請他在巴黎卡地亞當代藝術基金會舉辦《Cherry Blossoms》展覽。這場展覽於2021年7月6日開幕,隨後於2022年春天在日本東京國立新美術館展出。

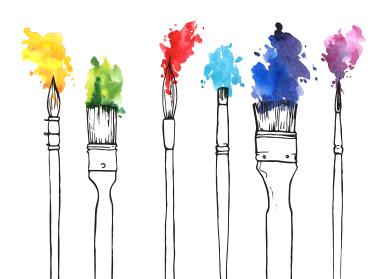
SEARCHING FOR POSITIVITY 在創作中尋找正能量

While studying at Goldsmiths, University of London, Hirst worked part time at a funeral home, and his experiences there would inform his art for years to come, as he infused them with his impressions of the fragility of life and inevitability of death.

The COVID-19 epidemic turned art creation into a lonely endeavor, with many artists retreating to their studios. With much time on his hands to allow creativity to run wild, he filled endless canvasses, often working on several paintings at the same time. He had plenty of time to reflect on works to make sure no detail was missed, and used the downtime to consider future projects.

在《Cherry Blossoms》系列作品中,Damien Hirst所做的第一件事就是為所有的畫布塗上不同的顏色。他有一些自己偏愛並反覆使用的色彩,那些厚重塗抹的百色、粉紅色顏料,像是馬,龍的蛋白酥皮之吻一般,讓人感動所對蜜。

新冠病毒帶來的疫情, 讓藝術創作變成了孤獨的 事情,每個創作者都需要 在自己感受到的消極情緒 中,尋找積極正向能量。對 於Damien Hirst來說,創作 《Cherry Blossoms》系列 107幅大型畫作的創作過程, 就是一頭栽進畫布裡,盡情 地填滿每個空白的獨特經 驗。他同時處理多幅畫作, 將這些成品擺在身邊,反覆 不斷地檢視。疫情讓他有更 多時間與作品相處,確定自 己並未遺漏任何未完成的細 節,同時進一步思考未來的 創作計畫。



Damien Hirst, Spiritual Day Blossom, 2018. Photo: Prudence Cuming Associates. © Damien Hirst And Science Ltd. All Rights Reserved, Dacs 2021





DAMIEN HIRST'S COLORFUL CHERRY BLOSSOMS SERIES REINTERPRETS WITH PLAYFUL IRONY THE TRADITIONAL SUBJECT OF LANDSCAPE PAINTING.

一團迷幻的粉<mark>紅色,映襯在最</mark>明亮的藍天上, 伴隨著一切終將恢復<mark>到美好狀態的希望與期許,</mark> 《Cherry Blossoms》系列作品在畫布空間歌頌層次與色彩, 彷彿是一場聲勢浩大的華麗慶典。

A CELEBRATION OF A WONDERFUL FUTURE 一場慶祝美好未來的 華麗慶典

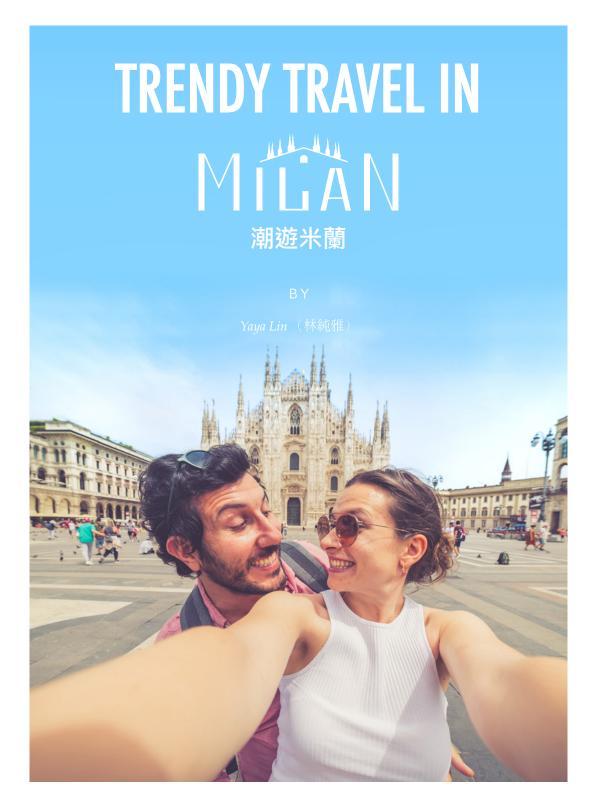
Hirst's paintings draw the audience into world of virtual and real splendors, like a grand celebration. "The Cherry Blossoms are decorative but taken from nature," the artist said. "They're about desire and how we process the things around us and what we turn them into, but also about the insane visual transience of beauty — a tree in full crazy blossom against a clear sky. It's been so good to make them, to be completely lost in color and in paint in my studio."

《Cherry Blossoms》系列作品的巨大畫布完全為濃烈鮮 豔的色彩覆蓋,讓人如同置 身虛實交錯的花團錦簇中, 像是一場大型的慶祝活動。

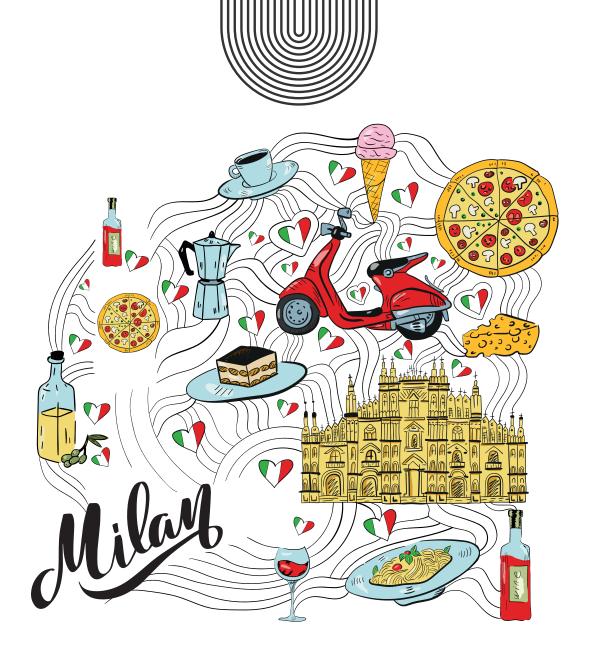
Damien Hirst, 2021. Photo: Calvin Courjon © Damien Hirst And Science Ltd. All Rights Reserved, Dacs 2021



View Of Damien Hirst's Studio. Photo: Prudence Cuming Associates. © Damien Hirst And Science Ltd. All Rights Reserved, Dacs 2021







Milan embodies the spirit of Italian design. The city is a museum in itself, packed with architectural treats, art galleries, and eye-catching check-in spots. For gourmets, there's no better place to enjoy to the slow food experience and soak up Italian coffee culture.

設計之都米蘭展現了義大利 設計產業的創新精神。本身 就是座建築博物館的它,有 著當代建築大師的作品、時 尚潮流的網紅打卡點,另以 慢食料理、精品咖啡文化宴 饗每位到訪的旅人。



洋溢文化風情的 經典景點



Galleria Vittorio Emanuele II near Milan Cathedral was built in 1877. It was at the time the world's largest shopping center. During Christmas, the Swarovski-crystal-adorned Christmas tree under the imposing glass dome is always a magnificent sight. Pasticerria Marchesi, founded in 1824, has marble tables and green velvet sofas that exude a sophisticated, classical vibe. Order a cup of coffee and

鄰近米蘭大教的 1877年 對 1877年 對 1877年 對 1877年 對 2011年 對 201



Galleria Vittorio Emanuele II near Milan Cathedral was built in 1877 and is known as "Milan's living room."

> 鄰近米蘭大教堂的艾曼紐二世迴廊, 享有「米蘭客廳」的美譽。





admire the elegant architectural details and mosaics.

Palazzo Brera was home to many of Milan's establishments of culture and science in the 18th century. In 1809, Napoleon founded Pinacoteca di Brera to house his collection of paintings. Today, Palazzo Brera hosts Milan Design Week and Salone del Mobile.

鑲嵌,將全城最絢麗的耶誕 美景盡收眼底。







2

ARCHITECTURE AND CONTEMPORARY DESIGN

持續演變的 當代建築設計



Milan's urban development for the most part has incorporated contemporary elements into existing historic architecture. Not only a hotbed of creativity in fashion and design, the city is also a playpen for Pritzker-winning architects. 「將當代元素融入歷史建築」是米蘭近年都市發展的重要課題,從時尚品牌Armoni到義大利工業設計翹楚Zanotta,米蘭獨特的創意氣息不僅在時裝和設計領域贏得了全世界的讚賞,更是普立茲克獲獎建築師們同台競技的舞台。





Fondazione Prada was originally a distillery in the 1910s. 普拉達藝術基金會由 1910年代的釀酒廠改造而成。

Located in Largo Isarco south of Milan, Fondazione Prada has an area of 190,000 sq.m. Conceived and designed by the Rem Koolhaas-led OMA, the repurposed space was originally a distillery in the 1910s. Located near the entrance is Bar Luce, designed by American filmmaker Wes Anderson to recreate the atmosphere of a typical Milanese café.

普拉達藝術基金會位於米 蘭南部的Largo Isarco,總面積 1萬9千平方公尺,由建築師 Rem Koolhaas帶領的OMA團隊 構思設計。建築由1910年代的 釀酒廠改造而成,美國電影 導演Wes Anderson設計的光之 酒吧位於展館入口,營造出 典型的米蘭咖啡館氛圍。





CityLife The district, about 2.5 km northeast of Milan Cathedral, includes several works by top architects and teams, such as Generali Tower by Zaha Hadid Architects and Allianz Tower by Japanese maestro Arata Isozaki. The Portico, by BIG of Denmark, consists of two buildings connected by a 140-meter curved structure, and has one of Europe's largest solar PV roofs.

Foster + Partners designed the Apple flagship store at Piazza Liberty. It includes a multipurpose outdoor theater space and a glass-covered entranceway enveloped by a water curtain.

距離米蘭大教堂約2.5公里的CityLife市中心精華區開發計畫,含括多項頂尖建築設計師與團隊的創意之作,如由Zaha Hadid Architects設計的Generali Tower、日本建築大師磯崎新設計的Allianz Tower。丹麥建築事務所Bjarke Ingels Group也打造了兩棟由140公尺弧形結構連接的The Portico,屋頂所設置的光電太陽能板為歐洲最大的太陽能屋頂之一。

由Norman Foster領軍的Foster + Partners操刀、位於Piazza Liberty的蘋果旗艦店,是展現米蘭前衛城市性格的科技地標,舉辦各式藝文活動的戶外露天劇場,以玻璃水幕瀑布吸引大眾目光。









Apple flagship store at Piazza Liberty. 位於Piazza Liberty的 蘋果旗艦店。





A TASTE OF MILAN'S **SLOW FOOD**

慢食文化當道 品享米蘭滋味

quality ingredients rather 飲食文化。 than complexity of preparation.

The slow food movement 義大利有「歐洲穀倉」之 has its roots in the fertile 稱,這片土地滋養了「慢食 Italian soil. Italian cuisine 主義」,強調運用在地優質 emphasizes simple, high- 食材、悠緩享受用餐過程的





II Luogo di Aimo e Nadia is a two-Michelinstar restaurant.
II Luogo di Aimo e Nadia是一間米其林二星餐廳。



Il Luogo di Aimo e Nadia is a two-Michelin-star restaurant with over 50 years of history. Chefs Stefania Moroni, Alessandro Negrini and Fabio Pisani draw on extensive knowledge of traditional Italian cuisine, reinterpreting it with contemporary techniques and using only local produce.

Il Luogo di Aimo e Nadia 是一間擁有50多年歷史的米 其林二星餐廳,主廚Stefania Moroni、Alessandro Negrini和 Fabio Pisani傳承義式美食的歷 史與風格,由義大利豐饒的 物產出發,將記憶中的義大 利味道與當代的料理手法完 美結合。



28 Posti has only 28 seats. Chef Marco Ambrosino is inspired by traditional southern Italian cooking in Campania, and uses fair trade and ethical ingredients.

28 Posti餐廳以座位數量命名,主廚Marco Ambrosino的料理風格靈感源自南義坎帕尼亞地區的傳統美食,選用尊重耕種生態、土地倫理與公平交易的食材所烹製的招牌美食深得人心。

















Ride the tram to Onest in Acquabella for an unforgettable experience. Run by Lorenza Licciardello and Lea Pedrinella, Onest hopes to provide a casual place of gathering, and offers Italian-style and drip coffees, as well as snacks and foods.







在商業街區布宜諾斯艾利 斯大街和威尼斯門附近,早 晨時分總是能看到一群人在 Orsonero Coffee前排隊,等待 店主開業。Orsonero Coffee內 裝簡約,限量供應的手沖濾 滴咖啡為米蘭人的最愛,搭 配當日現做的新鮮糕點,是 當地人開啟美好一天的迷人 組合。









ROYAL LAUREL CLASS PASSENGERS ABOARD TWICE-WEEKLY TAIPEI-MILAN FLIGHTS CAN ENJOY "CHEF PAUL LEE'S SPECIAL" DELICACIES IN THE AIR.

長榮航空每週2班從台北飛往米蘭, 並提供皇璽桂冠艙旅客由星級主廚李皞所設計的「PAUL LEE時尚名廚精選」套餐。

Impromptu by Paul Lee has held one Michelin star for four consecutive years. EVA Air is collaborating with Paul Lee to bring his fu- 廚李皞,為台北一米蘭航線 sion cuisine to Royal Laurel Class on Taipei-Milan flights. From preludes to main courses and desserts, everything is prepared using seasonal ingredients, showcasing the chef's unbounded creativity.

名廚李皞擅長結合不同菜 系風格,設計獨特的創意料 理,所職掌的Impromptu by Paul Lee已蟬聯4年獲得米其林一星 殊榮。長榮航空特別邀請名 皇璽桂冠艙旅客設計專屬套 餐,從餐前小品、主菜至甜 點皆糅合季節食材,展現李 皞不受拘束的料理創意。€







PLACES FOR REFLECTION

TAIWAN'S RIVERS

尋覓沉靜天堂 親近台灣河流

ВΥ

Dana Ter

PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOC

WATER IS THE SOURCE OF LIFE. THE CONSTRUCTION OF MAGNIFICENT CITIES BEGINS FROM RIVERS, RADIATING OUTWARD, AND THE DEVELOPMENT OF TAIWAN'S MAJOR CITIES WAS NO EXCEPTION.

水是生命之源。 宏偉的城市通常始於河流,再向外輻射, 台灣各大城市的發展也不例外。

Recent clean-up efforts have seen the waterways in Taipei, Kaohsiung, and Taichung restored to health.

They are now green spaces surrounded by restaurants, cafes, galleries, and cultural hubs. A bicycle ride, dinner by the riverbank, a sunset cruise, or a stroll to take in the night air — these are some of the many leisure options along Taiwan's rivers.

壯麗的都市建設往往起源於 河流,台灣主要都市的養成 也依循此例發展。

近來,台北、高雄、台中 等地的河川整治頗見成效, 許多溪流生態都復育成功, 成為美食與文化的繁盛樞 紐,也成為騎乘單車、河畔 晚餐、河岸漫步等親水休閒 活動的熱門路線。 A sprawling metropolis, Taiwan's capital is also nature-filled. Its two main rivers, the Tamsui River, running from south to north, and the Keelung River, from west to east, join in Tamsui district and spill out into the Taiwan Strait.

Tamsui's Fisherman's Wharf is a longtime popular spot for seafood and sunsets. Though bus services stop right by the wharf, a more scenic option is to rent a bike outside of Guandu MRT station and follow the 11km trail through mangroves along the river and up to the wharf. Vendors on the old street sell tasty snacks such as fish ball soup and fried squid. Restaurants with al fresco dining boast river views, and there's also the choice of a river cruise with dinner, sailing under Lover's Bridge, which is colorfully illuminated at night.

身為台灣的首善之都,台 北都會區不斷發展,卻也 保有許多自然環境。大台北 地區有兩條主要河流:南北 向的淡水河及東西向的基隆 河,兩者在淡水區匯流,注 入台灣海峽。



AND THE KEELUNG RIVER, FROM WEST TO EAST, JOIN IN TAMSUI DISTRICT AND SPILL OUT INTO THE TAIWAN STRAIT.

Another must-do bike route — or a stroll, should you prefer — is the linear path by the Keelung River in Dajia Riverside Park. Seasonal flowers of all colors frame the riverside, which leads to the National Revolutionary Martyr's Shrine and the iconic Grand Hotel with its golden roof. Both sides of the river have dedicated foot and cycle paths. Throughout the day and into the evenings, the Fountain of Hope across from the Grand Hotel puts on a remarkable water and light show.

另一條必訪的單車路線則是基隆河旁筆直暢通的大佳河濱公園。河岸妝點著五顏六色的當季花卉,沿點不到道漫步,可直通台北忠烈祠及頂著金黃屋頂的圓山大飯店;夜幕降臨時,與圓山大飯店隔岸相望的希望之泉便會展開著名的水舞燈光秀。



The most epic of love stories ends in tragedy, or so the saying goes. Kaohsiung's beating heart, its river, earned its name from the story of a couple who jumped in the river to their deaths decades ago. Before it was known as the Love River, it was the Dagao River during the Qing Dynasty, and renamed the Takao under the Japanese occupation.

But the name "Love River" or Ai He, packs more punch, and these days, the riverside is a lively place to while away a day or spend a dreamy evening. The river feeds into Kaohsiung Harbor in Yancheng district, a thriving place of commerce that has shed its industrial façade and is now an arts hub. The anchor of Kaohsiung's art scene is a series of galleries displaying avantgarde and pop art in converted warehouses. Some of the installations spill out onto the grass by the river



THE HEART OF LOVE RIVER IS A COLORFULLY ILLUMINATED NEXUS OF RIVER, BIKEWAY AND BRIDGE.

bank in the form of murals that fill entire buildings, and there are robots and dinosaurs that are several stories high.

Both sides of the river have atmospheric cafés and eateries. Old & New Taiwanese Cuisine serves creative interpretations of traditional Taiwanese dishes. For your caffeine and cake fix, try Caffaina Coffee Gallery, a high-ceilinged space with a mezzanine floor stocked with books for perusal.

By Zhongzheng Bridge, you can catch a slow and scenic Love Boat tour that drifts down to Love Pier and back to the bridge. The best time to cruise is sunset, to take in the cinematic views of the river and harbor, which have inspired more than a few motion pictures.

愛河兩岸則進駐多間氣氛 宜人的咖啡廳與食堂。「老 新台菜」餐廳為食客呈獻新 穎創意的傳統台菜。若是咖啡控或甜食控,不妨試試卡 啡那CAFFAINA,這間咖啡廳 擁有挑高天花板,還有藏書 滿滿的夾層,可供旅人細細 品讀。

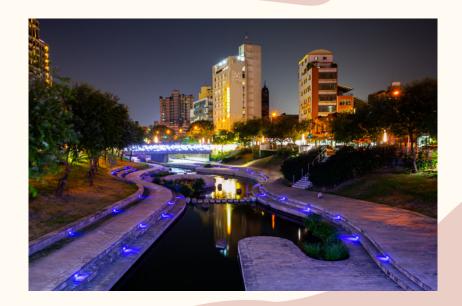
日落時分的港都河景詩 情畫意,也因此是多部國片 取景地點,若想一親芳澤, 可前往中正橋邊,搭乘愛之 船,從此處慢慢順流而下, 將愛河美景盡收眼底, 最 後於造訪真愛碼頭後再折 返橋上。



Liuchuan, which means "willow river," is a fitting name for this meandering canal lined on both sides by willow trees in the concrete heart of this central Taiwan city. The leafy surrounds also feature Taiwanese rain trees and Himalayan ash, and koi fish swim in its waters. On either side, you'll find art installations and design touches that blend with the natural elements; for instance, a minimalist wall with large but subtle characters etched like calligraphy, or a rock pond with cascading water.

There are many attractions along the waterway, including the Taichung Literature Museum, a treasure trove of local literature and archives. A handful of wooden buildings can be seen clustered around a banyan

沿著柳川水岸廊道前行,途中有許多知名景點,包括在地文學史料的寶庫 ——台中文學館。該館建築以榕樹為中心,匯聚多間木造屋舍,洋溢獨特的1930年代日本殖民風格。



COME NIGHTFALL, THE LIUCHUAN CANAL TAKES ON A WHOLE DIFFERENT LOOK.

tree, the architecture distinctive of the Japanese colonial era in the 1930s. Then there's the Painted Animation Lane, a series of lifelike murals done by Taichung artists depicting popular anime characters.

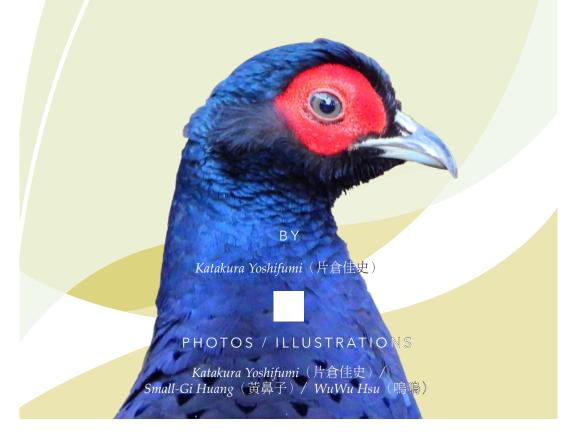
Come nightfall and the riverside transforms into another entity. Light features illuminate the waterway, giving it a mysterious aura. During Christmas, it's a truly dazzling affair with trees draped in fairy lights and festive light sculptures floating in the water.

此外,還有畫風栩栩如生 的動漫彩繪巷,這裡有多幅 台中藝術家以人氣動漫角色 為主題所製作的壁畫作品。 夜晚走訪還能體驗全然不同 的風情,搭配造型燈飾,河 道顯得更為愜意,悠閒氣息 令人流連忘返。

到了耶誕季節,柳川低垂 的樹木會妝點上夢幻燈光, 與水上的主題裝飾相互輝 映,帶給人們濃郁的節慶感 受。**©**

THE MIKADO PHEASANT: A RARE AND REGAL BIRD

台湾鳥界の王者ミカドキジに出会う



PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK

Taiwan is a land of beautiful birds, 31 species of which are endemic. Of these, the Mikado pheasant is one of the most spectacular. It is a bird of the Phasianidae family that is found only in mountain areas higher than 1,600 meters above sea level.

Mikado pheasants are usually found in mating pairs. Males can reach 80 cm in length and females about 60 cm. The males have a deep blue-purple

台湾は美しい鳥に数多く出会える土地である。固有種も多く、その数は31種に達する。その中でも「王者」と目されるのがミカドキジ(帝雉)。海抜1600メートル以上の高海抜地域だけに生息するキジ科の鳥である。

ミカドキジは常につがいで行動する。オスは80センチ、メスは60センチ程度と大きい。オスは深い青紫をしており、尾は白い帯模様がアクセントとなっている。日光を浴びると羽毛が輝き、印象的な美しさとなる。メスは落ち着いた色合いだが、こちらも高貴な雰囲気をまとっている。



PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK

There are interesting anecdotes about the discovery and naming of the Mikado pheasant. In 1906, English collector Walter Goodfellow visited Taiwan and brought home tail feathers that were formerly part of a Tsou tribe headdress. On June 20 of the same year, William Robert Ogilvie-Grant of the British Ornithologists' Club judged from the coloration and patterning of the tail feathers that the birds must be a "world rarity," an announcement that caused quite a stir. However, there were no complete specimens at that time outside

ミカドキジの発見と命名には興味深い逸話が残る。1906年、英国人採集家・グッドフェローがツォウ族の頭飾りに用いられていた尾羽を持ち帰り、同年6月20日、英国鳥類学者倶楽部で鳥獣学者のグラントが尾羽の色合いと模様から判断し、「世界的珍種」と発表、話題ではとなった。しかし、この時点では全身の標本はなく、日本から台湾に渡った採集家・菊池米太郎が同年11月に20羽あまりの捕

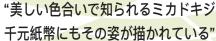
全身の標本はなく、日本から台湾に渡った採集家・菊池米太郎が同年11月に20羽あまりの捕獲に成功し、これが最初の完全標本となった。つまり、標本よりも先にその名が知られたのである。1933年には天然記念物にも指定された。



PLUMAGE."

"美しい色合いで知られるミカドキジ

IS KNOWN FOR ITS STUNNING









The Mikado pheasant is currently a protected animal. An ecological protection policy that has been in full swing since the 1990s has been very successful; however it's still possible to observe these amazing creatures up close. Mikado pheasants can be seen at remote places such as Tea Farm No. 35, near the Xiaoliyuan Lookout in Alishan National Park.

現在、ミカドキジは保護対象となっている。1990年代に本格化した生態保護政策の成果は大きく、阿里山の小笠原山観景台に近いティーサロン「茶田35號」などでは、庭先でミカドキジを目にできる。台湾鳥界の王者。その風格にぜひ触れてみたいところである。◆





welcome aboard A PRIVILEGE TO SERVE YOU

長榮航空隨時為您服務

Your captain and crew look forward to providing the best possible service for your comfort and relaxation. We hope you enjoy a pleasant flight. If you require any assistance, just press your call button.

本機機長暨全體服務人員很榮幸能為您提供最好的服務,祝您有個輕鬆愉快的旅程。如您需要服務,請按鈕通知我們。

All-New Cabin Experiences 客艙服務新體驗

- 67
- 76 Route Maps 飛航路線圖
- Infinity MileageLands 無限萬哩游
- EVA Air Services at Taiwan's Airports 長榮航空於台灣各機場服務平面圖
- EVA Arts
- EVA Air Overseas Destinations 長榮航空國際航點距離與時間表
- EVA Air's Comprehensive Online Services 長榮航空多元網路服務
- **83** EVA Air Themed Jets 長榮航空彩繪機家族
- ssential Information 74
- Fleet Facts 機隊介紹

ALL-NEW CABIN EXPERIENCES

客艙服務新體驗



Yunlin Happy Pig Meat



"BLACK GOLD" BRAISED PORK ON RICE /

台灣黑金滷肉飯飄香雲端

Braised pork on rice is an iconic Taiwanese delicacy. EVA Air is partnering with gourmet brand Eating Creations to bring Royal Laurel Class passengers on Taipei-Milan and Taipei-Munich flights the taste of "Black Gold" braised pork on rice.

"Black Gold" braised pork on rice is made from premium Yunlin Happy Pig meat and other allnatural ingredients. A fine braising technique creates layered flavors in the meat and sauce for a memorable meal. Passengers can also purchase "Black Gold" boxed meals through the EVA Air home delivery shopping website or app to enjoy this tasty snack at home. 滷肉飯可說是最能代表 台灣的滋味,長榮航空 體貼旅客的鄉愁,與食 創新煮合作,邀請搭乘 台北一米蘭、台北一慕 尼黑航線皇璽桂冠艙的 旅客,品嘗「幸福傳遞 黑金滷」滷肉飯。

「幸福傳遞黑金滷」滷肉 飯選用產自雲林的快樂豬 豬肉,搭配全天然食材及 精緻細膩的烹調手法,展 現滷肉飯的美味新層次。 旅客亦可於長榮樂e購網 站及App訂購「幸福傳遞 黑金滷」禮盒,讓無負擔 的雲端美味也可於家中安 心享用。

PHOTOGRAPHY: EIC

SHIN YEH SPECIAL STIR-FRIED PORK HOCK WITH GARLIC, BASIL AND THREE CUPS SAUCE /

欣葉三杯Q彈腿庫 邀您品賞米其林極致美味

Starting in October, EVA Air is teaming up with renowned Tai-wanese cuisine restaurant Shin Yeh to serve Shin Yeh Special Stir-fried Pork Hock with Garlic, Basil and Three Cups Sauce on certain flights from Taipei to North America and Mainland China, and Japan to Taipei.

持續以創新服務帶給旅客美好飛行體驗的長榮航空,自10月起,邀請以台菜料理聞名的欣葉,為搭乘台北飛往美、加、中國大陸,及日本飛往台北部分航線的旅客,設計全新料理:欣葉三杯0彈腿庫。

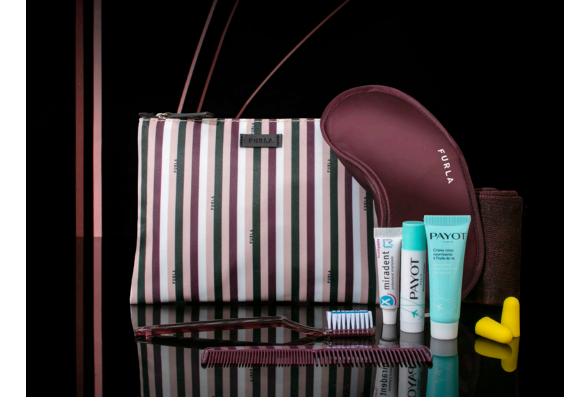
This dish was developed by Shin Yeh's Shiao Ju brand, which received a Michelin Guide Bib Gourmand award from 2019 to 2022. The dish was a Bib Gourmand recommendation in 2019. Shin Yeh's special version (prepared by Shin Yeh · Life · Kitchen) for EVA Air replaces traditional bony trotters with pork hocks from fully traceable supplier Choice Pig. The pork hocks are deep-fried and then braised in three cups sauce, retaining all the flavors of this famed Taiwanese delicacy.



NEW FURLA OVERNIGHT KIT /

Furla聯名過夜包新款登機

EVA Air is continuing to upgrade infight amenities. Premium Economy Class passengers on long-haul flights will receive new overnight kits by Italian brand Furla. The heavyduty bag features the brand's iconic stripes and subtle colors, while the kit contains body lotion and lip balm by French brand Payot as well as other personal-care products.





INFINITY MILEAGELANDS

無限萬哩遊

EXCLUSIVE BENEFITS FOR INFINITY MILEAGELANDS MEMBERS /

快來加入「無限萬哩遊」會員,享受各項專屬優惠



BECOME AN INFIN-ITY MILEAGELANDS MEMBER AND EARN UP TO 1,000 MILES

Join through the official EVA website or EVA Mobile App and you'll earn 500 award miles straight away and another 500 award miles when you complete your personal data.

MANY WAYS TO EARN AND RE-DEEM MILEAGE

After becoming an Infinity MileageLands member, you can earn status and award miles by flying with EVA Air, UNI Air (international flights only), and Star Alliance member carriers. In addition to earning mileage when you fly, you can accumulate miles though our banking, car rental, and hotel partners around the world. Your accrued miles can be redeemed through the EVA Air website for award upgrades, award

tickets, hotel accommodation vouchers, journal subscriptions, and more.

Additionally, you can shop with EVA Mileage Mall to purchase products from top brands while earning award miles. When booking accommodation, you'll earn award miles during your stay, and you can pay for a room partly with miles through our miles+cash option.

輕鬆入會,最高可得 1,000哩

透過長榮航空官網或EVA Mobile App,以簡單步驟 即可入會並得500哩, 完整填寫會員資訊再得 500哩!

哩程累計,多元運用 搭乘長榮航空 / 立榮航

空或星空聯盟航空,可 累計卡籍哩程及獎勵哩 程至「無限萬哩遊」會 員帳戶中,另外透過國 內外合作銀行刷卡、旅 館訂房、住宿及租車等

消費方式,也可賺取獎

勵哩程,所賺取的哩程 可至長榮航空官網兌換 艙位升等、酬賓機 票、住宿券、刊物及商 品等,讓哩程以多元形 式便利、娛樂您的日常 生活。

除此之外,我們還有無限期間,我們還有無關的網站:EVA Mileage Mall,在此您可以選購各大品牌屬可以問題,在此您品,是對於一個的關鍵,可以同會會與關於一個的關鍵,可以使用與一個的關鍵,可以使用與一個的一個的。







EVA ARTS

長榮海事博物館典選

LEE CHIEN-LANG SOLO EXHIBITION

探祕海洋台灣古建築 —— 李乾朗古建築手繪圖特展









Professor Lee Chien-Lang, a renowned scholar of historic architecture, is famous for his hand-drawn cutaways and perspective illustrations that offer insight into traditional building methods. His works help reveal the connections between Taiwanese buildings, rivers, and the sea.

The Chang Yung-Fa Foundation Art Festival – Lee Chien-Lang Solo Exhibition is currently being held at the Evergreen Maritime Museum. It includes perspective drawings of Baisha Cape Lighthouse in Taoyuan, which was completed in 1901. Named one of Taiwan's top-100 historic buildings, it was built from brick and stone, making it unique among Taiwan's surviving lighthouses.

This is a great opportunity to travel back in time and explore Taiwan's architectural history.

知名古建築學者李乾朗教授 擁有能透視、解構建築的雙 眼,擅於線條勾勒建築細節 的雙手,他的手繪圖彷彿具 有穿牆透壁、穿梭時空的超 能力,顯影台灣建築與河海 鏈結的歷史樣貌。

長榮海事博物館現正展出 「張榮發基金會藝術季」 其中包含以桃園自沙門屋 其中包含以桃園自沙門燈塔 為主題的透視圖。完工燈塔 1901年的桃園白沙岬燈塔 是一座造型獨特、台灣歷 等 的燈塔,入來妨 等 等 透視燈塔內部, 體驗一穿 越時間與空間的賞析之旅

LEFT PHOTO

Exterior Perspective Drawing of Baisha Cape Lighthouse in Taoyuan By Professor Lee Chien-Lang in 2022 Ink Lines and Color / Watercolor Paper 39.2 x 54.4 cm

左圖

《桃園白沙岬燈塔外觀透視圖》 李乾朗教授繪製,2022 墨線上彩 / 水彩紙 尺寸:39.2×54.4公分

RIGHT PHOTO

Cutaway Perspective Drawing of Baisha Cape Lighthouse in Taoyuan By Professor Lee Chien-Lang in 2022 Ink Lines and Color / Woodfree Paper 42 x 59.4 cm

右圖

一、《桃園白沙岬燈塔分解透視圖》 李乾朗教授繪製,2022 墨線上彩/模造紙 尺寸:42×59.4 公分



EVA AIR'S COMPREHENSIVE ONLINE SERVICES

長榮航空多元網路服務

MOBILE APPS / 隨時掌握行程與購物訊息





- EVA MOBILE -

- Book/Change Flight/購票/改票
- My Trip/Check-in/行程管理/報到
- Flight Status/航班到離動態
- And More/更多



- EVA SKY SHOP -

- Preorder duty free / 預購免稅品
- Delivery to your seat/機上取貨



- 長榮樂e購 -

- Shop online/線上購物
- Home delivery (Taiwan address only) / 宅配送府(限台灣地址)

● SOCIAL MEDIA 計群網站

FOLLOW US ON OUR SOCIAL NETWORKS

歡卻訂閱





INFLIGHT WIRELESS INTERNET / 機上無線網路

Panasonic Avionics, our supplier, provides inflight Wi-Fi service on EVA's Boeing 787, 777-300ER, and Airbus A330-300 aircraft.

Should you have any questions about billing, the service, or any other issue, you may:

IF YOU ARE ON THE AIRCRAFT,

Send a message directly to Panasonic's customer service team via Contact Us on the Wi-Fi purchasing page.

IF YOU ARE ON LAND,

- 1. Seek help from service partner staff by sending an email to customercare.tw@panasonic.aero
- 2. Call the customer service center of our service partner at +1-888-4881541 (US toll-free number) or 0809-091862 (Taiwan toll-free number).

HOW TO CONNECT:

Enable Wi-Fi on your device and connect to "EVA-WiFi", then launch the web browser and access www.evawifi.com.

供應商Panasonic Avionics(松下航空電子)於本公司波音787、 777-300ER與空中巴士A330-300提供機上Wi-Fi服務。

若您有任何問題,可利用下列方式尋求協助:

如果您在飛機上:

藉由Wi-Fi購買頁的「與我聯絡」直接發送訊息給Panasonic的 客服人員。

如果您在地面上:

- 1. 透過電子郵件customercare.tw@panasonic.aero以取得合作 廠商客服人員的協助。
- 2. 撥打客服專線+1-888-4881541 (美國免付費電話) 或0809-091862(台灣免付費電話),以取得合作廠商客服人員 的協助。

簡易上網步驟:

開啟您行動裝置的無線網路Wi-Fi功能並選擇「EVA-WiFi」。接著開啟瀏 覽器,並輸入www.evawifi.com進入歡迎頁面

DATA PLAN	INFLIGHT PRICING
販售方案	機上購買
Lite Messaging Plan 30MB	US\$4.95
輕量通訊方案 30MB	4.95美金
Standard Plan 100MB	US\$14.95
標準方案 100MB	14.95美金
Business Plan 300MB	US\$29.95
商務方案 300MB	29.95美金
Ultimate Plan	US\$39.95
串流體驗方案	39.95美金

Important Notice:

- 1. All data plans are limited to use within the flight (restricted by flight number) in which they were purchased.
- 2. Please make sure you TURN OFF auto-update, auto-sync, cloud backup, and location services functions, otherwise your data allowance may be consumed very quickly once you connect to the network.
- 3. If you are unable to use the service, it is recommended that you do preliminary troubleshooting:
 (1) Make sure the device's Wi-Fi is enabled and you are connected to the
 - infliaht Wi-Fi.
 - (2) Launch your browser and access www.evawifi.com.
 (3) Click on the FAQ at the bottom of the page and read the "Troubleshooting
 - and Customer Assistance" section.

注意事項:

- 所有方案限購買之當航班(同一班號)內使用。 請關閉應用程式自動更新、雲端備份與同步、衛星定位等功能,以避免連上 Wi-Fi時,您的上網用量迅速耗盡。
- 若您無法連上網路,建議您可先做初步的故障排除
 - (1) 確認您的Wi-Fi功能已開啟,並已連接到機上無線網路。 (2) 開啟網路瀏覽器,並輸入www.evawifi.com
 - (3) 點選網頁最下方的常見問答,並從「故障排除與顧客服務」區塊中找尋適用的 故障排除方法。

CHECK-IN/報到服務

In order to make checking in even more convenient, EVA Air is offering a new online function: Automated Check-in. You can apply for automated check-in via the EVA website or EVA Mobile app as soon as your reservation is complete; the system will then proceed with check-in and notify you 48 hours before your flight that the procedure is complete. A push notification is available on the EVA Mobile

Passengers can also opt to check in directly through the EVA website or EVA Mobile app from 48 hours to 1 hour before departure. Check in anytime, anywhere!

為提升旅客使用自助報到的便利性,除了班機起飛前48至1小 時可透過長榮航空官網、EVA Mobile App進行報到,也增加「預 約自動報到」服務。

已完成訂位購票的旅客,可於任何時間登入官網、EVA Mobile App進行「預約自動報到」,系統將於起飛前48小時完成自動 報到,並發送完成通知至您指定的電子信箱。使用EVA Mobile App進行預約還有推播通知服務,歡迎多加使用!

ESSENTIAL INFORMATION

For your safety and comfort, please take a moment to read the rules and regulations that apply during your international flight with EVA Air. 為了您的安全與舒適,請閱讀並遵守以下航安規定。

SAFETY MEASURES / 安全

For your personal safety, please return to your seat and fasten your seatbelt whenever the fasten seatbelt sign is illuminated. During takeoff and landing, return your table and seat back to their original upright positions. During landing, please do not stand up provided to the seat of the seather seatbelt sign has been standistill and the fasten seatbelt sign has been switched off. Because turbulence is often unpredictable, we strongly recommend that you keep your seatbelt tastened at all times while seated Carryon bagagae should comply with the carry-on bagagae dimensions and weight limit. It must be stowed by yourself in the overhead bin or under the seat in front of you.

For safety reasons, dangerous articles such as these listed below are not permitted aboard the aircraft:

1 Deeply refrigerated, flammable, non-flammable and poisonous gases; oxygen tanks; paint in spray cans; insecticides.

- Corrosives (such as mercury which may be contained in thermometers), acids, alkalis and wet-cell batteries.
- contained in thermometers), acids, alkalis and wet-cell batteries.

 Explosives, munitions, fireworks and flares.

 Explosives, but as lighter fuel, paints and thinners; flammable and easily ignitable solids such as matches; substances which on contact with water emit flammable gases.

 Radioactive materials.

 Briefcases and security-type attaché cases with installed alarm devices; or those that incorporate lithium batteries and/or pyrotechnic materials.

 Oxidizing materials such as bleaches and peroxides.

 Poisonous and infectious substances such as insecticides, weed killers and live virus materials.

 Other dangerpus articles such as magnetized materials and offensive or irritating materials.

Interfering with flight deck crew and cabin crew during the course of their duties is an offense.

飛機飛行中,為了您的安全,請注意「鑿緊 旅機旅行中、角)の的女王、南洋志島、繁安 安全帶、向信號燈、當燈號亮起時請擊上安 全帶、當飛機起飛或降落時、請您暫時將小的 卓子 収起並將您的格育醫員 于提行李、必須符合隨身行李與趣。 行放置在客艙行李櫃內或是前面的座位。 此外,由於亂流經常難以預期,我們建議您

就坐時隨時將安全帶擊上。 基於飛航安全,行李內不得攜帶如下所列之

- 金成為加支至 17年13年18年28年7月7月 危險物品: 1 壓縮氣體:如罐裝瓦斯、潛水用氧氣瓶、
- 嚴細無順: 如離接以則、潛水用氧無粗、噴漆、殺蟲劃等。 腐蝕物(劑):如強酸、強鹼、水銀、鉛 酸電池等。 類裂物: 各類槍械彈藥、煙火、爆竹、照 明彈等。
- 易燃品:如汽柴油等燃料油、火柴、油漆、點火器及相關可燃固體等。
- 放射物品。
 具防盗裝置之公事包或小型手提箱。
- 氧化物品:例如漂白劑(水、粉)、工業用雙氧水等。 毒物(劑)及傳染物:如殺蟲劑、除草
- 每初(削) 反傳統初·如椒蝨削、除早劑、濾過性病毒活體等。 其他違禁品:如磁化物類(磁鐵)、具攻擊或刺激之物品(如:刀劍棍棒類、弓箭、防身噴霧器、電擊棒等)。

此外,為了您的安全,請遵守機組員的指 示,干擾飛行組員與空服人員執行任務屬違

ALCOHOLIC BEVERAGE SERVICE / 機艙內酒精飲品

Passengers are not allowed to consume their own alcoholic drinks, including those purchased on board. All passengers may enjoy our complimentary drinks service. EVA ir reserves the right to deny serving alcohol to intoxicated passengers.

乘客於機上不得飲用自行攜帶或於機艙內購 買之酒精飲品,我們將會為機上乘客提供免 費飲品,並保留不再提供飲酒過量之乘客酒 **結**飲料的權利。

REGULATIONS CONCERNING ABUSIVE AND UNRULY

BEHAVIOR / 航機上不當行為之規範

CAA Regulation Article 119-2 A fine from NT\$30,000 to NT\$150,000 will apply to anyone found smoking in any lavatory on board an aircraft aircraft. A fine from NT\$10,000 to NT\$50,000 will apply to

- A fine from NTS10,000 to NTS50,000 will apply to anyone in the following circumstances:

 1 Failure to comply with any instruction given by the pilot-in-command for the purpose of maintaining order and safety on board an aircraft.

 2 Disrupting order on board an aircraft following consumption of alcoholic beverages or alcohol-containing medicines.

 3 Smoking outside a lavatory on board an aircraft.

 4 Tampering with any smoke detector or interfering with safety devices without authorization.

Note: Aviation Police Bureau will issue fines for the above behaviors.

民用航空法第一百十九條之二,於航空器廁所內吸菸者,處新台幣3萬元以上、15萬元以下罰鍰。於航空器上有下列情事之一者,處新台幣1萬元以上、5萬元以下罰鍰:

- 不遵守機長為維護航空器上秩序及安全之 指示。
- 2 使用含酒精飲料或藥物,致危害航空器上 秩序。
- 3 於航空器廁所外之區域吸菸。
- 擅自阻絕偵菸器或無故操作其他安全裝

以上行為由航空警察局處罰之。

REFRIGERATED ITEMS / 攜帶冷藏物品須知

Due to limited refrigeration space on board, EVA Airways is unable to provide a chiller service for personal items such as food, drinks, medication, and breast milk. If you bring refrigerated items on board, please follow the advice given on EVA Airways' official website.

基於航機冷藏存放空間限制,長榮航空在航機上不為旅客冷藏任何物品,包括食品、飲品、藥品、母乳等。若您須攜帶冷藏物品搭機,請您至長榮航空官網查閱詳細資訊。

ONBOARD PHONE AND FAX / 衛星通訊服務

Worldwide telephone communication is available on every EVA Air 8777 and A330 aircraft. Payment can be made by credit craft (American Express, Dinners Club, JCB, MästerCard, VISA and other major cards are all accepted). Simply dial the number on the handset and press 'OK' to connect the call. Please be patient while credit card information is being processed, as this can take 30 to 40 scorols to complete. If you have a construction of the communication services or you wish to apply for a refund, please contact ARINC Customer Support: apd@arinc.com.

本公司在B777與A330客機上備有衛星電話供您使用,並接受American Express、Diners Club、 JCB、Master Card以及VISA等信用卡刷卡付費。 JUS Master Cardux 及VISA等信用下刷下刊資。 括秦和330與BTY字權檢內案令 當您使用座位 旁邊的衛星電話時,則請於撥號後按「OK」 鍵即可。此外,由於信用下確認至通話時間 約需30秒(不超過1分鐘),還請您虧心等 候。若對於機上衛星電話有任何疑問與建 讀,敬語email至ARINC Customer Support:apd@

NO SMOKING / 禁菸

In accordance with ROC law, EVA Air has banned smoking on all flights.

根據中華民國菸害防治法規,為了維護機艙 之空氣品質及飛航安全,長榮航空所有班機 全面禁菸,敬請合作。

INFLIGHT HEALTHCARE / 搭機健康須知

Prolonged leg immobility can cause blood clots to form within the deep veins of the legs. Warning signs are pain and tenderness in the leg muscles and redness and swelling of the skin. If the blood clot moves to the lungs, breathing difficulties can occur. To avoid Deep Vein Thrombosis, we suggest taking the following precautions:

- Drink water and fruit juice frequently. Avoid smoking, alcohol and caffeinated drinks during your
- Wear loose-fitting clothing.
- Try our suggested simple leg exercises during your flight.
- If you think you may be at risk consult your physician before beginning your journey.
- A professional medical kit is available, and all flight attendants are trained in basic first aid. If you feel any discomfort during the flight, please inform your cabin attendant





長時間蹼坐在狭窄空間,容易使得下時血液 難以順暢流動,導致腿部深部靜脈血栓症產生。如要避免,以下是搭機時的一些建議:

- 多喝水及果汁,避免抽菸、喝酒及含咖啡因飲料。
- 穿較寬鬆的衣服。 做適合機上的舒展活動,尤其是腿部肌
- 高危險群旅客,宜在搭機前聽取醫生的 建議。
- 本班機備有醫護專用急救箱,隨機之空 服人員都接受過基本急救訓練,倘若您 感覺不適,請盡速告知空服人員。



REGULATIONS GOVERNING THE USE OF ELECTRONIC DEVICES / 電子用品使用規定

Please be reminded that the use of electronic devices may be restricted according to pircart or declination. Paskengers are exommended to pay identified to reverse a commended to pay identified to reverse and the reverse a

When the antian is ying a common feet:
feet:

On international flights, laptops or devices weighing more than 1.0 kg may be used. Iransmitting devices must be adjusted to non-cellular or 'Airplanel' light mode' with WFF turned off.
On domestic flights, laptops or devices weighing more than 1.0 kg must be stowed in an approved stowage location (in the overhead compartment or under the seat in front of passenger) during flight.

or under the seat in front or passenger) during flight.

4 Wi-Fi and SMS roaming services are provided on certain aircraft equipped with GCS (Global Communication Suite). For details about when and how to use the service, please eiler to entertainment system information on these flights or listen to the inflight announcements.

5 The following devices must remain off at all times during flight: electronic cigarettes, citizen's band radios and walkie-talkies, remote controllers and wireless electronic devices such as radio-controlled Wifeless electronic devices such as reductioning to toys; and any other electronic device that may interfere with aircraft equipment including flight navigation and telecommunication systems.

Bluetooth devices can be used during all phases of

Hearing aids and pacemakers may be operated

5 Bluefooth devices can be used using as primarilificht.
7 Hearing aids and pacemakers may be operated without restriction.
8 Passengers may carry Medical-Portable Electronic Devices (M-PEDs.), such as Portable Oxygen Concentrators (POCs), Ventilators, Suction Units, and Ambulatory Infusion Pumps. However, these M-PEDs should not exceed carry-on baggage dimensions and weight limits.
9 Passengers who require medical attention and/or special equipment to maintain their health during the flight shall follow EVA General Conditions of Carriage to apply and obtain a medical dearance at least 48 hours prior to the light.
9 Please note that inflight ledetrial power is not guaranteed to be available on all flights and every seal. In the event that power supply is necessary seal. In the event that power supply is necessary seal. In the event that power supply is necessary of the expected maximum flight duration) which are in compliance with ICAO instructions. Spare batteries must be individually protected to prevent short circuit or damage and carried in carry-on baggage only.
9 VIA/ARI is not liable for any injury or harm caused by a passenger attempting to use the power supplies for medical portable electronic devices or by the failure of orbiooral power supplies or any other regulations:
9 Other regulations:
9 Using a pesponal device for voice communication is profibited from door closure until the aircraft has landed and cleared the runway. All devices must be used muted or used with a headset at all times.

1 he flight crew may request that all devices fearthfuling Portable Oxygen Concentrators.

times.

The flight crew may request that all devices (excluding Portable Oxygen Concentrators accepted by the company) be fully turned off in certain circumstances, such as for poor visibility landings or to reduce interference with aircraft equipment.

提醒您,使用電子用品可能因不同機型或飛 航地區而有不同的限制,請留意空服人員的 廣播及機上安全示配影片之說明。 根據中華昆國民用航空法規定,任何人不得 使用足以干擾航機導航及通訊設備之用品。

使用足以十模机機等机及翅訊放嘴之用品, 違反規定者,得處5年以下有期徒刑,拘役 或新台幣15萬元以下罰金,情節嚴重者,最 高可處無期徒刑。乘客自關閉艙門並經航空 器上工作人員宣布限制使用起至開啟艙門 止,須遵守下列規定:

李置放處(座位下方或上方行李置物

種別。 3 當飛行高度高於10,000呎以上時: • 國際線,東客得使用筆記型電腦,或重量在一公斤以上之電子用品。傳輸類電子用品必須關閉語音通話或轉換成「飛

物體)。 4 配置 全球 通訊 系統 G C S (G I o b a I Communication Suite)之航機,會提供乘客 使用Wi-Fi或手機簡訊漫遊等服務,使用時

使用Wiri或子機簡訊度越手服務,使用時機及相關規定於客艙娛樂系統顯示或請您配合空服人員指示。 全程較異期以下電子用品:電子於 個人電動 经投票 经数据 人如電動 玩具遙控發射機、各類遙控發射器(如電動 玩具遙控器等)、其它任何可能干擾航機 裝備包含導航、通訊等之電子用品。

6 藍牙裝置於飛航全程皆可使用。7 助聽器及心律調整器之使用時機不受限

制。 來客可自備攜帶式之醫療電子用品於機上 使用,如可攜式之氧氣設備、呼吸器、抽 痰器、攜帶型輸液泵等。上述裝備需符合 随身行李尺寸、重量的規定。 • 乘客如於飛行過程中需要使用醫療器 材,請依限運送條款規定,建議於搭機 数据的基本公司申述。

17 · 通机积压速运际机热定,建藏以行城 前48小時向本公司申請。 長榮航空無法保證所有客機及機上座位 都設有電源插座或所有機上區 常運作,如您的個人器材有使用電源的 需求,請您務必自備足夠數量(航程時間) 需求,請您務必自備足夠數量航程時間 之150%容量份電池且符合國際民用航空 組織(CAD)規範的電池作為備用。備用電 池必須放置在隨身行字且須個別包裝妥 甚以避免短路或損壞。 長榮航空對於乘客因使用機上電源插座 並成可攜式爭醫療器材故障、電源插 法使用或其他相關連順因数受傷或傷害 表,本為任何提集即偿毒死,振客学物

者,不負任何損害賠償責任,乘客若欲使用機內電源,應自行承擔所有風險。

(契付機內电泳)、應日付承擔所有風險。(對別艙門起至航機落地脫離跑道前,禁止以個人電子用品進行語音通話,所有個人電子用品必須設定為靜音或使用耳

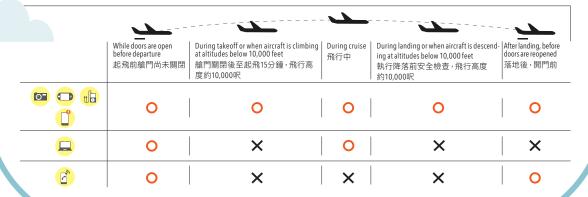
(機。 • 機長得隨時視狀況停止乘客使用個人電 子用品(不包含公司已同意收受之可攜 式製氧機),例如於低能見度落地,或 避免航機導航或通訊等系統遭受干擾。



Permitted/可以使用

Not Permitted/禁止使用

USING YOUR PORTABLE ELECTRONIC DEVICE ON AIRCRAFT / 可攜式個人電子用品使用規定









EVA AIR LONG-HAUL ROUTE MAP 長榮航空長程航點圖



The information in these pages is for general reference only. For further details, please refer to **www.evaair.com** 航線資料僅供袋老,如靈晶新資訊譜上網查詢。

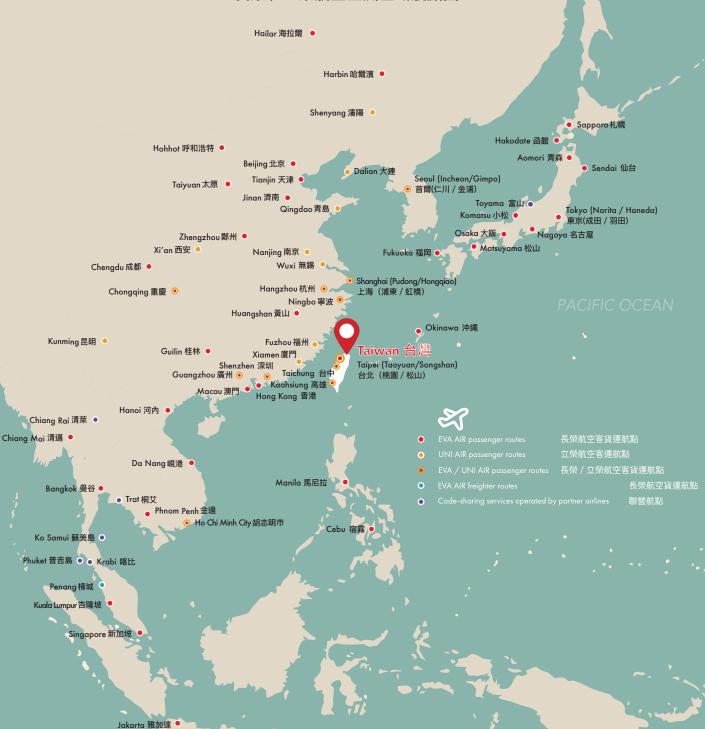
ARCTIC OCFAN





EVA / UNI AIR ASIA AREA ROUTE MAP

長榮 / 立榮航空亞洲區域航點圖







UNI AIR SHORT-HAUL ROUTE MAP

立榮航空近程航點圖



Kinmen

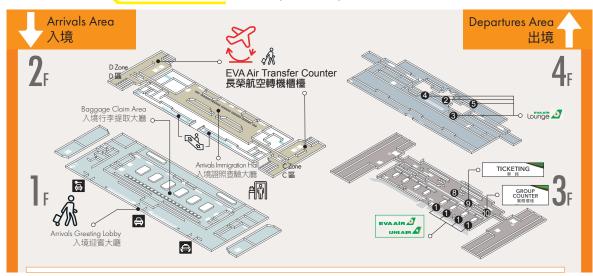
金門 🤎



EVA AIR SERVICES AT TAIWAN'S AIRPORTS

長榮航空於台灣各機場服務平面圖

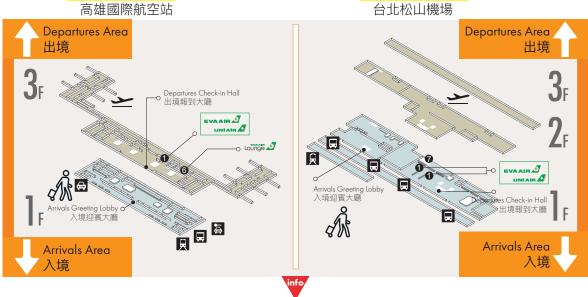
TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT (TERMINAL 2) / 桃園國際機場 (第二航廈)



KAOHSIUNG INTERNATIONAL AIRPORT /

TAIPEI SONGSHAN AIRPORT (TERMINAL 1) /

台北松山機場



- ❶ EVA、UNI Air Check-in Counter/長榮、立榮航空報到櫃檯
- 2 The Garden VIP Lounge/長榮The Garden貴賓室
- **3** The Star VIP Lounge/長榮The Star貴賓室
- 4 The Infinity VIP Lounge/長榮The Infinity貴賓室
- ⑤ The Club VIP Lounge/長榮The Club貴賓室
- 6 EVA Air Lounge/長榮航空貴賓室
- 7 Diamond Members Check-in Lounge/鑽石卡會員迎賓專區
- 8 Hello Kitty Jet Experience Area/長榮航空彩繪機體驗專區
- EVA Air Ticketing Counter/長榮航空票務櫃檯 ● EVA Air Group Check-in Counter/長榮航空團體報到櫃檯

Bangkok Airport Information

曼谷機場轉機資訊





EVA AIR OVERSEAS DESTINATIONS

長榮航空國際航點距離與時間表

ATIONS FROM FLIGHT TIME (HOURS) DISTANCE 出發地 飛行時間 飛行距離		ICES (NM) DESTINATIONS FROM FLIGHT TIME (HOURS) DISTA 能 出發地 飛行時間 飛行
HK / MACAU / MAINLAND CHINA 港、澳、中國	3大陸地區	SOUTHEAST ASIA 東南亞地區
Beijing / Taipei / 02:49 / 1,259	Shenzhen / Taipei / 01:23 / 554	Bangkok / Taipei / 03:18 / 1,500
北京/桃園機場	深圳 / 桃園機場 Taiyuan / Taipei / 02:52 / 1,225	曼谷/ 桃園機場 Cebu/ Taipei/02:25/ 1,047
Chengdu / Taipei / 03:08 / 1,392 成都 / 桃園機場	太原 / 桃園機場	宿霧/桃園機場
Chongqing / Songshan / 02:54 / 1,255	Tianjing / Kaohsiung / 03:09 / 1,354 天津 / 高雄機場	Chiang Mai / Taipei / 03:34 / 1,576 清 邁 / 桃園機場
重 慶 / 松山機場 Chongqing / Taipei / 02:52 / 1,239	Tianjin / Songshan / 02:45 / 1,170	Da Nang / Taipei / 02:30 / 1,058
重慶/桃園機場/	天津 / 松山機場 Tianjin / Taipei / 02:45 / 1,169	峴港/桃園機場 Denpasar Bali / Taipei / 04:55 / 2,220
Dalian / Taipei / 02:17 / 962 大連 / 桃園機場	天津 / 桃園機場	峇里島 / 桃園機場
Fuzhou / Kaohsiung / 01:20 / 527 福州 / 高雄機場	Wuxi / Kaohsiung / 02:07 / 887 無錫 / 高雄機場	Hanoi / Taipei / 02:42 / 1,176 河内 / 桃園機場
Fuzhou / Taipei / 01:10 / 458	Wuxi / Taichung / 01:51 / 762 無錫 / 台中機場	Ho Chi Minh City / Taipei / 03:03 / 1,370 胡志明市 / 桃園機場
福州 / 桃園機場 Guangzhou / Kaohsiung / 01:20 / 525	Xiamen / Songshan / 01:19 / 526	Jakarta / Taipei / 04:54 / 2,245
廣州 / 高雄機場	廈門/ 松山機場 Xi'an / Taipei / 03:37 / 1,570	雅加達/桃園機場 Kuala Lumpur/Taipei/04:15/1,923
Guangzhou / Taichung / 01:22 / 550 廣州 / 台中機場	西安/桃園機場	吉隆坡 / 桃園機場
Guangzhou / Taipei / 01:30 / 622 廣州 / 桃園機場	Zhengzhou / Taipei / O2:23 / 1,009 劉州 / 桃園機場	Manila / Taipei / 01:44 / 730 馬 尼拉 / 桃園機場
Guilin / Taipei / 02:00 / 836	7 170000 (8669)	Phnom Penh / Taipei / 03:10 / 1,378
桂林 / 桃園機場 Hailar / Taipei / 03:46 / 1,635	NORTHEAST ASIA 東北亞地區	檳城/ 桃園機場 Singapore /Taipei/04:01/ 1,847
海拉爾 / 桃園機場	Aomori / Taipei / 02:57 / 1,275	新 加坡 / 桃園機場
Hangzhou / Kaohsiung / 01:44 / 718 杭州 / 高雄機場	青森 / 桃園機場 Asahikawa / Taipei / 03:21 / 1,449	
Hangzhou / Songshan / 01:19 / 528	旭川 / 桃園機場	
杭州 / 松山機場 Hangzhou / Taipei / 01:19 / 530	Fukuoka / Kaohsiung / 02:11 / 923 福岡 / 高雄機場	EUROPE 歐洲地區
杭州/桃園機場	Fukuokα / Taipei / 01:49 / 766	Amsterdam / Bangkok / 11:58 / 5,726
Harbin / Taipei / 03:09 / 1,352 哈爾濱/ 桃園機場	福岡 / 桃園機場 Hakodate / Taipei / 03:06 / 1,339	阿姆斯特丹 / 曼谷機場 Amsterdam / Taipei / 13:29 / 6,538
Hohhot / Taipei / 03:17 / 1,410 呼和浩特 / 桃園機場	函館 / 桃園機場	阿姆斯特丹 / 桃園機場 London / Bangkok / 12:17 / 5,876
Hong Kong / Taipei / 01:21 / 545	Komatsu / Taipei / 02:22 / 1,014 小松 / 桃園機場	倫敦 / 曼谷機場
香港 / 桃園機場 Huangshan / Taipei / 01:26 / 575	Matsuyama / Taipei / 01:52 / 782 松山 / 桃園機場	London / Taipei / 14:09 / 6,809 倫敦 / 桃園機場
黃山 / 桃園機場	Nagoya / Taipei / 02:13 / 983	Paris / Taipei / 13:08 / 6,231
Jinan / Taipei / 02:21 / 993 濟南 / 桃園機場	名古屋 / 桃園機場 Okinawa / Taipei / 01:02 / 392	巴黎 / 桃園機場 Vienna / Bangkok / 10:48 / 5,180
Kunming / Kaohsiung / 02:51 / 1,245 昆明 / 高雄機場	沖繩 / 桃園機場	維也納/ 曼谷機場 Vienna/ Taipei/12:44 /6,119
Macau / Kaohsiung / 01:13 / 469	Osaka / Kaohsiung / 02:27 / 1,047 大阪 / 高雄機場	維也納 / 桃園機場
澳門 / 高雄機場 Macau / Taichung / 01:17 / 510	Osaka / Taipei / 02:03 / 879 大阪 / 桃園機場	Milan / Taipei / 12:14 / 5,900 米蘭 / 桃園機場
澳門/台中機場	Sapporo / Taipei / 03:14 / 1,410	Munich / Taipei / 11:58 / 5,774
Macau / Taipei / 01:26 / 583 澳門 / 桃園機場	札幌 / 桃園機場 Sendai / Taipei / 02:47 / 1,196	慕尼黑 / 桃園機場
Nanjing / Taipei / 01:36 / 647 南京 / 桃園機場	仙台/桃園機場	
Ningbo / Kaohsiung / 01:37 / 663	Seoul (Gimpo) / Songshan / 02:01 / 844 首爾金浦/ 松山機場	NORTH AMERICA 化羊洲树原
寧波 / 高雄機場 Ningbo / Taipei / 01:12 / 476	Seoul (Incheon) / Kaohsiung / 02:26 / 1,031 首爾仁川 / 高雄機場	NORTH AMERICA 北美洲地區
寧波/桃園機場	Seoul (Incheon) / Taichung / 02:09 / 903	Chicago / Taipei / 13:11 / 6,241 芝加哥 / 桃園機場
Qingdao / Taipei / 02:11 / 823 青島 / 桃園機場	首爾仁川/ 台中機場 Seoul (Incheon) / Taipei / 02:00 / 848	Houston / Taipei / 13:16 / 6,342
Shanghai (Hongqiao) / Songshan / 01:20 / 533 上海虹橋 / 松山機場	首爾仁川 / 桃園機場	休士頓 / 桃園機場 Los Angeles / Taipei / 11:18 / 5,367
Shanghai (Pudong) / Kaohsiung / 01:47 / 739	Tokyo (Haneda) / Songshan / 02:33 / 1,096 東京羽田 / 松山機場	洛杉磯 / 桃園機場
上海浦東 / 高雄機場 Shanghai (Pudong) / Songshan / 01:23 / 553	Tokyo (Narita) / Kaohsiung / 03:05 / 1,329 東京成田 / 高雄機場	New York / Taipei / 14:04 / 6,625 紐約 / 桃園機場
上海浦東 / 松山機場	Tokyo (Narita) / Taipei / 02:40 / 1,180	San Francisco / Taipei / 10:44 / 5,096 舊金山 / 桃園機場
Shanghai (Pudong) / Taipei / 01:22 / 554 上海浦東 / 桃園機場	東京成田 / 桃園機場	Seattle / Taipei / 10:19 / 4,887
Shenyang / Taipei / 02:41 / 1,135 瀋陽 / 桃園機場	O AUSTRALIA 大洋洲地區	西雅圖/桃園機場 Toronto / Taipei / 13:20 / 6,348
潘陽 / 桃園(城場 Shenzhen / Taichung / 01:14 / 483		多倫多/桃園機場

NM: Nautical Miles

NMI. Natural Miles This information is for reference only. Flight times and distances will vary by season and aircraft type. 上述資訊僅提供參考,實際飛行時間與距離將因季節、機型而有不同。

EVA AIR THEMED JETS

長榮航空彩繪機家族



EVA Air operates a total of six themed jets: the Friendship Bows Jet, Celebration Flight, Shining Star Jet, Joyful Dream Jet, Gudetama Comfort Flight Jet, and Bad Badtz-Maru Travel Fun Jet.

長榮航空與日本三麗鷗聯手打造彩繪機,包括友誼機、派對機、星空機、夢想機、蛋黃哥慵懶機及酷企鵝郊遊機,以夢幻、可愛的機上服務、備品與專屬商品,邀請您體驗歡樂飛行旅程。



Please visit www.evakitty.com/en/for the latest EVA Air themed jets news, current timetables and available tour packages. 想要了解長榮航空彩繪機家族的相關動態與最新旅遊產品,請上專屬網站www.evakitty.com。



FLEET FACTS

機隊介紹

342 PASSENGERS

787-10

No. of aircraft 架數: 6 Classes 艙等: 2 (C:34/Y:308) Seat pitch 各艙等椅距: 76"/31"~32"

304 PASSENGERS

787-9

No. of aircraft 架數: 4 Classes 艙等: 2 (C:26/Y:278) Seat pitch 各艙等椅距: 76"/31"~32"

323 /333 /353 PASSENGERS

777-300ER

No. of aircraft 架數: 34 (323-13架, 333-11架, 353-10架) Classes 艙等: 3(C:38, 39/PE:64,56/Y:221,238,258)

Seat pitch 各艙等椅距: 2m/38"/32"~33"

309 PASSENGERS

A330-300

No. of aircraft 架數: 9

Classes 艙等: 2 (C:30/Y:279)

Seat pitch 各艙等椅距: 60"~62"/31"~32"

252 PASSENGERS

A330-200

No. of aircraft 架數: 3 Classes 艙等: 2 (C:24/Y:228) Seat pitch 各艙等椅距: 61 "/33"

184 PASSENGERS

A321-200

No. of aircraft 架數: 23 Classes 艙等: 2 (C:8/Y:176) Seat pitch 各艙等椅距: 45"/31"~32"

CARGO

777F

No. of aircraft 架數: 8













C: Royal Laurel Class 皇璽桂冠艙 / Premium Laurel Class 桂冠艙 / Business Class 商務艙 PE: Premium Economy Class 豪華經濟艙 Y: Economy Class 經濟艙